



# MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitants  
de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel  
• Octobre - décembre 2021

*Het informatieblad voor de inwoners  
van Sint-Jans-Molenbeek • Driemaandelijks  
• Oktober - december 2021*



**Le logement pour tous,  
une priorité à Molenbeek**

**Huisvesting voor iedereen,  
een prioriteit in Molenbeek**



**Bourgmestre - Burgemeester**

**Catherine MOUREAUX**

cmoureaux@molenbeek.irisnet.be | 02/412 37 00 | (PS)

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Personnel - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Territoriale Ontwikkeling - Preventie - Personeel - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/600 49 47  
fschepmans  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Première Échevine | **Eerste Schepen**

**Françoise SCHEPMANS**

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales | Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/ 412 36 40  
aachaoui  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Abdellah ACHAOU**

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Beplantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/ 412 37 60  
agjanaj  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Amet GJANAJ**

Économie et Emploi - Classes moyennes Commerce - Urbanisme - Contentieux | Economie en Werk - Middenstand en Handelszaken - Stedenbouw - Geschillen



02/412 38 90  
jvandamme  
@molenbeek.irisnet.be  
(SPA)

Schepen | **Échevin**

**Jef VAN DAMME**

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalige Kinderopvang - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement et crèches néerlandophones



02/ 412 37 20  
omahy  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Olivier MAHY**

Logement - Démographie - Crèches francophones | Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang



02/ 412 36 80  
houberri  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevine | **Schepen**

**Houria OUBERRI**

Action sociale et Santé - Seniors - Tutelle sur le CPAS - Égalité des chances et Droits des femmes - CCCA | Sociale Actie en Gezondheid - Senioren - Toezicht op het OCMW - Gelijke Kansen en Vrouwenrechten - GARS



02/ 412 37 30  
jazaoum@  
molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Jamel AZAOU**

Sports - Présidence de Molenbeek Sport - Participation citoyenne | Sport - Voorzitterschap van Molenbeek Sport - Burgerparticipatie



02/ 600 49 53  
gvanleeckwyck@  
molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Georges VAN LEECKWYCK**

Budget et Finances - Économat - Informatique | Begroting en Financiën - Econoomat - Informatica



02/412 37 81  
mgarcia-fernandez@  
molenbeek.irisnet.be  
(VLD)

Schepen | **Échevin**

**Gloria GARCIA FERNANDEZ**

Sociale cohesie en Voorzitterschap van MOVE - Jeugd - Nederlandstalige aangelegenheden - Netheid | Cohésion Sociale et présidence de MOVE - Jeunesse - Affaires néerlandophones - Propreté



Présidente du CPAS | **Voorzitster van het OCMW**

**Dina BASTIN**

02/ 412 53 11  
Com.1080@publilink.be

**Covid > p. 6 - 7**

Attention! Préparez votre Covid Safe Ticket! | **Opgelet! Zorg voor uw Covid Safe Ticket!**

**Dossier logement | woongelegenhed p. 8 > 17**

Un millier de nouveaux logements à venir | **Eenduizendtal nieuwe overheidswoningen op til**

**Actu | Nieuws > p.18**

La métamorphose du quartier de la Gare de l'Ouest | **De metamorfose van de buurt aan het Weststation**



©www.perspective.brussels/fr/projets/poles-strategiques/gare-de-louest

**Actu | Nieuws > p.25**

Le château du Karreveld fait peau neuve | **Kasteel Karreveld krijgt een makeover**



Abstract Records - 12 &amp; 14/11/2021 @Maison des Cultures

**Culture | Cultuur > p.33**

Cirque, théâtre, concerts, expos : ne restez pas chez vous cet automne! **Circus, theater, concerten, tentoonstellingen: blijf deze herfst niet thuis!**

## Beste Molenbekenaars,

Mevrouw, Mijnheer,

Het schooljaar is al enkele weken geleden gestart. Voor mij is het echter moeilijk om te zwijgen over de kritieke situatie van onze gemeente inzake de verspreiding van Covid.

De cijfers met betrekking tot de evolutie van de pandemie op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek zijn niet goed. Het is meer dan ooit onze plicht al het mogelijke te doen om een massale hervatting van de pandemie te voorkomen. Ze zou de levens van duizenden mensen in gevaar brengen.

We moeten solidair zijn met de meest kwetsbaren onder ons. Hou je strikt aan de aanbevelingen die je wordt gevraagd na te leven op het vlak van gezondheid. Ik wijs er nog eens op dat vaccinatie het enige doeltreffende middel blijft om de verspreiding van het virus te beperken.

In dit nieuwe nummer vind je een aantal acties die wij op het vlak van woongelegenheid wensen uit te voeren. Deze kwestie gaat mij meer dan enige andere ter harte. Duizenden inwoners van Molenbeek zijn momenteel slecht gehuisvest. Ze wachten dringend op een geschikte woning voor hun gezin. Daarom moeten we alle mogelijke inspanningen doen om aan deze nijpende behoeften tegemoet te komen.

Je vindt hier een overzicht van de huidige initiatieven op het terrein van renovatie van bestaande woningen en nieuwbouwprojecten in Sint-Jans-Molenbeek.

Dit is een erg omvangrijk programma. Het zal niet in één dag zal worden afgerond. Wel moet een groter aantal burgers er op middellange termijn een fatsoenlijke woning door krijgen.

De uitdaging is groot. Ik wil ze graag aangaan met de hulp van alle gemeentelijke en gewestelijke actoren die op dit gebied bevoegd zijn.

Ik weet dat dit probleem - dat niet alleen van invloed is op Sint-Jans-Molenbeek, maar ook op alle andere gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - bijzonder moeilijk in zijn geheel kan worden aangepakt. Toch kan je hier rekenen op mijn volle vastberadenheid.

Ik wens iedereen een mooie herfst, met de familie, op het werk of bij vrienden.

Blijf voorzichtig en moedig in deze minder gemakkelijke tijden!

Catherine Moureaux,  
Uw burgemeester.

# Chères Molenbeekoises, Chers Molenbeekoïis,

Madame, Monsieur,

Je ne peux, quelques semaines après la rentrée, faire l'impasse sur la situation critique que connaît notre commune sur le plan de la propagation du Covid. Disons-le clairement, les chiffres relatifs à l'évolution de la pandémie sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean ne sont pas bons. Il est, plus que jamais, de notre devoir de tout faire pour éviter une reprise massive de la pandémie qui mettrait en danger la vie de milliers de personnes.

Faisons donc preuve, plus que jamais, de solidarité vis-à-vis des plus vulnérables d'entre nous en respectant strictement les conseils auxquels il nous est demandé de se conformer sur le plan sanitaire.

Je tiens par ailleurs à rappeler, une nouvelle fois, que la vaccination reste le seul outil efficace pour limiter la propagation du virus.

Vous découvrirez, dans ce numéro de rentrée, un panel des actions que nous souhaitons mener à bien en matière d'accès au logement, un sujet qui me préoccupe plus que tout autre.

Des milliers de Molenbeekoïis sont actuellement mal logés et sont en attente urgente d'une habitation pouvant convenir à leur famille. Il convient donc de mettre en œuvre un maximum de moyens pour répondre à

cette nécessité impérieuse.

Nous vous soumettons ici un état des lieux des initiatives en cours menées en matière de rénovation des logements existants et des projets de construction de nouvelles habitations à Molenbeek-Saint-Jean.

Il s'agit d'un programme particulièrement vaste, qui ne se réalisera pas en un jour, mais qui, à moyen terme, devrait permettre de proposer un logement décent à un plus grand nombre de nos concitoyens.

Le pari est audacieux mais je suis désireuse de le relever avec le concours de l'ensemble des acteurs communaux et régionaux compétents en cette matière.

Soyez donc assurés que ma détermination est, dans ce domaine, pleine et entière, même si je sais que ce problème -qui touche non seulement Molenbeek-Saint-Jean mais toutes les autres communes de la Région bruxelloise- est particulièrement difficile à traiter dans sa globalité.

Je vous souhaite à toutes et à tous de passer un bel automne, en famille, au travail ou entre amis.

Soyez prudents et gardez courage en ces temps qui ne sont pas toujours faciles !

Catherine Moureaux,  
Votre bourgmestre.



# Molenbeek vaccine à tour de bras

## Molenbeek vaccineert op volle toeren

À Molenbeek, l'effort commun pour combattre la pandémie et ses conséquences se poursuit.

Aujourd'hui un peu plus de la moitié des Molenbeekois adultes sont vaccinés et seulement 77% des seniors sont protégés par le vaccin. Pourtant de nombreuses personnes ont des problèmes de santé, comme le diabète par exemple, qui les rendent particulièrement fragiles face au covid. Dans le même temps les cas ont massivement augmenté au retour des vacances.

Quelques éléments importants sur le vaccin : être vacciné réduit de 8 fois le risque de développer une forme grave ou de décéder du covid. Et si la vaccination n'empêche pas de transporter le virus, plusieurs études commencent à montrer que la transmission et le portage du virus sont considérablement diminués par la vaccination.

### Tout pour faciliter la vaccination

Tout est mis en place pour rendre l'information de qualité et la vaccination accessibles à tous. Pour la Bourgmestre Catherine Moureaux, qui est aussi médecin, la priorité est de prendre soin de la santé de tous les Molenbeekois, de ne laisser personne

de côté. De nombreuses initiatives de proximité prennent place pour rapprocher encore la vaccination des habitants.

Le message est clair: renseignez-vous, venez discuter avec un médecin, que ce soit dans le centre de vaccination ouvert tous les jours, ou bien les mardis après-midis et les jeudis matins dans la Maison communale. Vous pouvez aussi vous faire vacciner dans un vaccibus.

### Un doute? Un test.

Même si vous êtes vacciné, vous pouvez transmettre le virus.

Si vous avez des doutes, faites-vous tester!

Adresse du centre de test: 31 Quai de l'Industrie

*In Molenbeek gaat de gezamenlijke inspanning om de pandemie en de gevolgen ervan te bestrijden door.*

*Vandaag is iets meer dan de helft van de volwassenen gevaccineerd en wordt slechts 77% van de senioren beschermd door het vaccin. Nochtans hebben veel mensen gezondheidsproblemen, zoals diabetes bijvoorbeeld, die hen bijzonder kwetsbaar maken voor covid. Tegelijkertijd nam het aantal gevallen enorm toe bij terugkeer van de vakantie.*

*Een paar belangrijke dingen over het vaccin: gevaccineerd zijn vermindert het risico op het ontwikkelen van*

## PAS ENCORE VACCINÉ ? NOG NIET GEVACCINEERD ?



Vaccination sans rendez-vous dans la

### MAISON COMMUNALE

Vaccinatie zonder afspraak in het Gemeentehuis

**MARDI | DINSDAG**  
**13:00 > 17:00**

**JEUDI | DONDERDAG**  
**9:00 > 13:00**

**CENTRE DE VACCINATION**  
CHAUSSÉE DE GAND 696 GENTSESTEENWEG

**CONTACT 02 412 36 81**

*een ernstige vorm of sterven aan covid met 8 keer. En als vaccinatie het transport van het virus niet voorkomt, beginnen verschillende studies aan te tonen dat de overdracht en het dragen van het virus aanzienlijk wordt verminderd door vaccinatie.*

### Alles om vaccinatie te vergemakkelijken

*Alles is aanwezig om kwalitatieve informatie en vaccinatie voor iedereen toegankelijk te maken. Voor de burgemeester Catherine Moureaux, die ook arts is, is de prioriteit om zorg te dragen voor de gezondheid van alle inwoners van Molenbeek, om niemand achter*

*te laten. Er vinden tal van lokale initiatieven plaats om vaccinatie dichterbij de inwoners te brengen.*

*De boodschap is duidelijk: informeer, kom en spreek met een arts, of in het vaccinatiecentrum elke dag geopend, of op dinsdagmiddag en donderdagochtend in het Gemeentehuis. U kunt ook gevaccineerd worden in een vaccibus.*

### Twijfel? Een test.

*Zelfs als u gevaccineerd bent, kunt u het virus overdragen. Als u twijfels heeft, laat u dan testen!*

*Adres van het testcentrum: Nijverheidskaai 31*

# Attention! Préparez votre Covid Safe Ticket

## Opgelet! Zorg voor uw Covid Safe Ticket

### Wat is een Covid Safe Ticket?

Het Covid Safe Ticket is een techniek die de risico's voor een plaats of een evenement beperkt. Elke persoon ouder dan 16 jaar die op deze plaats of dit evenement komt, moet tonen dat hij een beperkt risico heeft om Covid over te dragen. Horeca, sportzalen en grote culturele evenementen zijn erbij betrokken.

### Hoe een CST verkrijgen?

- **Vaccin:** uw vaccinatieattest toont aan dat u de 2 dosissen (Pfizer, Moderna of Astrazeneca) of een vaccin van 1 dosis (Johnson & Johnson) twee weken voor de toegang tot de gewenste plaats hebt gekregen.
- **Test:** een PCR test met een negatief resultaat die minder dan 48u oud is (dag van de test + 2 dagen = OK) OF een negatieve antigeentest (RAT) die minder dan 24u oud is. (Dag van de test + 1 dag = OK)
- **Genezingsattest** dat aantoont dat u genezen bent van het virus na positief te zijn getest meer dan 10 dagen en minder dan 6 maanden voor de toegang tot de gewenste plaats.

Het volstaat de app CovidSafeBE te installeren om uw persoonlijk covid attest te verkrijgen. U kan ook een van de overheidssites raadplegen om uw attest te downloaden. Het kan u ook per post worden opgestuurd of afgedrukt door de gemeente.

### HELPDESK: 02 214 19 19

van 9 u tot 17 u 30, tijdens de week, van 10 u tot 17 u 30 in weekends en op feestdagen.

### Extra informatie vindt u op de volgende sites:

- [www.masante.belgique.be](http://www.masante.belgique.be)
- [www.covidsafe.be](http://www.covidsafe.be)
- [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)

The infographic is divided into several sections:

- Top:** Shows three ways to obtain a CST: via the CovidSafe.be app, the miasante.belgique.be website, or by requesting a vaccination certificate from a local center.
- Middle:** A box titled "COVID-SAFE TICKET VALIDE" lists the following criteria:
  - Test PCR négatif (jour de test + 2 jours, jusque minuit)
  - OU Test antigénique négatif (jour de test + 1 jour, jusque minuit)
  - OU Vaccin (2 doses, ou 1 dose de Johnson&Johnson + 2 semaines)
  - OU Certificat de guérison (+ 10 jours et - de 180 jours)
- Bottom:** Shows examples of the physical CST cards and the CovidSafeBE app interface.
- Center:** A yellow banner with the website [WWW.COVIDSAFE.BE](http://WWW.COVIDSAFE.BE).

### Qu'est-ce qu'un Covid Safe Ticket?

Le Covid Safe Ticket est une technique qui réduit les risques dans un lieu ou un événement. Chaque personne de plus de 16 ans qui entre dans ce lieu ou cet événement doit montrer qu'il a un risque diminué de transmettre le Covid. Horeca, salles de sport, et événements culturels d'ampleur sont concernés.

### Comment obtenir le CST ?

- **Vaccin:** votre certificat de vaccination indique que vous avez reçu les 2 doses (Pfizer, Moderna ou Astrazeneca) ou un vaccin à 1 dose (Johnson & Johnson) deux semaines avant l'accès au lieu souhaité.
- **Test:** un test PCR avec un résultat négatif qui date de moins de 48h (jour de test + 2 jours = OK) OU un test antigénique (RAT) négatif datant de moins de 24H. (jour de test + 1 jour = OK)
- **Certificat de guérison** qui montre que vous êtes guéri.e du virus après avoir été testée positivement plus de 10 jours et moins de 6 mois avant l'accès au lieu souhaité.

Il vous suffit d'installer l'appli CovidSafeBE pour obtenir votre certificat covid personnel. Vous pouvez aussi consulter un des sites gouvernementaux pour télécharger votre certificat. Il peut également vous être envoyé par courrier postal ou être imprimé par la commune.

### HELPDESK: 02 214 19 19

de 9h à 17h30, en semaine, de 10h à 17h30, les week-ends et jours fériés.

### Vous trouverez des informations complémentaires sur les sites suivants :

- [www.masante.belgique.be](http://www.masante.belgique.be)
- [www.covidsafe.be](http://www.covidsafe.be)
- [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)

Besoin d'imprimer votre certificat de vaccination ou besoin d'un transport pour vous emmener vous faire vacciner?



**SERVICE DE L'ACTION SOCIALE | DIENST SOCIALE ACTIE**  
Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat  
[affairessociales@molenbeek.irisnet.be](mailto:affairessociales@molenbeek.irisnet.be)  
[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)  
02 / 412 36 81 - 02 / 412 36 37

Wilt u uw Covid-certificaat afdrukken? Heb je vervoer nodig om je te laten vaccineren?

## Dossier woongelegenhed

# Zich thuis-voelen: recht voor iedereen, uitdaging voor de overheid.

Van het kanaal naar het Weststation, in het historische Molenbeek en de Maritiemwijk is alles zeer dichtbevolkt, tot 27 000 inwoners per km<sup>2</sup>! De bevolking is overwegend jong, blijft groeien en brengt veel uitdagingen met zich mee op het gebied van geschikte gebouwen en infrastructuur.

Langs het kanaal is Molenbeek aantrekkelijk. Oude industrieën liggen op een steenworp van het stadscentrum en bieden kunstenaars en investeerders ruimtes om te transformeren voor nieuwe activiteiten. Deze evolutie vereist speciale aandacht zodat iedereen zijn plaats heeft. Renovaties en vastgoedprojecten vormen de kern van de huidige bekommernissen. Sociale samenhang en solidariteit zijn essentieel om gentrificatie te bestrijden.

### De wooncrisis in Brussel

Covid onthulde eerst ongelijkheden en accentueerde ze vervolgens. Krappe, oude en te dure woningen... zoals overal zijn er genoeg woningen in Molenbeek maar zijn ze financieel niet toegankelijk voor iedereen.

Uit de laatste cijfers blijkt dat 32,6% van de bevolking in Brussel onder de armoedegrens leeft. Een derde! Volgens het observatiecentrum van de huurprijzen 2018 heeft 40% van de minst welvarende Brusselse gezinnen toegang tot slechts 10% van de huurmarkt!

Een Brussels gezin dat tussen de 1.500€ en 2.000€ per maand verdient heeft toegang tot minder dan 13% van het totale huuraanbod.

Het gewest en de gemeente zijn zich bewust van dit probleem dat verder gaat dan het lokale niveau. 1,5

miljard van de Brusselse begroting zal een Noodplan voor Huisvesting 2021-2024 financieren om toegang aan redelijke kosten te garanderen. Huurtoeslagen zullen gezinnen (alleenstaande ouders in het bijzonder) in staat stellen om tot het einde van de maand rond te komen.

### Een toekomstvisie voor Molenbeek

In Molenbeek is het College zich bewust van al deze uitdagingen die op ons dichtbevolkte grondgebied vol contrasten intenser zijn.

Grote vastgoedprojecten worden uitgevoerd rond het Weststation, langs het kanaal en in de Heyvaertwijk.

"De toename van het aanbod van sociale woningen in onze gemeente is van het grootste belang! Daartoe moet elke partij zijn rol spelen bij het vergroten van het aanbod van sociale woningen. Of het nu via ons sociaal vastgoedkantoor is of via de aanzienlijke investeringen voor huisvesting in de verschillende stedelijke herontwikkelingsplannen die op ons grondgebied worden ontwikkeld of uitgevoerd." stelt Catherine Moureaux.

### De gemeente zet haar beleid om grote woningen te creëren verder.

'We vragen immers aan de overheidsactoren om minimum 40 % woningen met 3 kamers en meer op te nemen in hun programma en we vragen aan de privéactoren om hetzelfde te doen voor minimum 20%. De verdelingen van huizen heeft de voorraad van grote woningen doen slinken en zijn een van de grote oorzaken van de stijging van de huurprijzen, we willen dit dus rechtzetten, aldus Olivier Mahy, schepen van huisvesting.



Quartier Rural à Molenbeek : 72 logements sociaux entièrement rénovés | Wijk Oude Landbouw in Molenbeek: 72 sociale woningen volledig gerenoveerd ©slrb-bghm.brussels



## Dossier logement

# Se sentir bien chez soi : un droit pour chacun et un défi pour les autorités



© B612 Architectes - Industrie 75, 77 &amp; 79

Du canal à la gare de l'Ouest, dans le Molenbeek historique, et le Maritime, c'est dense, jusque 27 000 habitants par km<sup>2</sup>! Une population majoritairement jeune, qui continue d'augmenter et qui soulève de nombreux défis en ce qui concerne l'immobilier et les infrastructures adéquates.

Le long du canal, Molenbeek est attractive. Située à deux pas du centre ville, les anciennes industries offrent aux artistes et aux investisseurs des espaces à remodeler pour de nouvelles activités. Cette évolution demande une attention particulière pour que chacun ait sa place.

Les rénovations et projets immobiliers sont au cœur des préoccupations actuelles. La cohésion sociale et la solidarité sont essentielles pour lutter contre la gentrification.

### La crise du logement à Bruxelles

Le Covid a d'abord révélé puis accentué les inégalités. Logements étriés, vétustes, trop chers... à Molenbeek comme partout, les logements ne manquent pas, mais ils ne sont pas accessibles financièrement à tous.

Les derniers chiffres font état de 32,6% de la population bruxelloise vivant sous le seuil du risque de pauvreté. Un tiers! Ainsi, selon l'Observatoire des Loyers 2018, 40% des ménages bruxellois les moins nantis n'ont accès qu'à 10% du marché locatif!

Par exemple, un ménage bruxellois qui gagne entre 1.500 et 2.000€ par mois aura accès à moins de 13% du parc locatif total.

La Région et la commune sont bien conscientes de ce problème, qui dépasse le niveau local. 1,5 milliard du budget bruxellois financera un Plan d'urgence logement 2021-2024 pour garantir l'accès à un coût raisonnable. Des allocations loyer permettront à des familles (monoparentales notamment) de boucler les fins de mois.

### Une vision d'avenir pour Molenbeek

À Molenbeek, le Collège est conscient de tous ces défis qui sont accentués sur notre territoire dense et très contrasté.

De grands projets immobiliers sont en cours de réalisation autour de la

gare de l'Ouest, le long du canal et dans le quartier Heyvaert.

"L'augmentation de l'offre de logement social dans notre commune est d'une importance capitale!

Pour cela, chaque opérateur doit jouer son rôle dans l'augmentation de l'offre de logement public. Que ce soit via notre agence immobilière sociale ou encore via les investissements considérables pour le logement dans les différents plans de réaménagement urbain en cours d'élaboration ou de réalisation sur notre territoire." explique Catherine Moureaux.

### La commune poursuit sa politique de création de grands logements

"En effet, nous demandons aux opérateurs publics d'inscrire dans leur programme minimum 40 % de logements 3 chambres et plus et nous imposons aux opérateurs privés de faire de même à hauteur de minimum 20%. Les divisions des maisons ont fait fondre le stock des grands logements et sont une des grandes causes de la hausse des loyers, nous voulons donc rectifier le tir", conclut Olivier Mahy, Échevin du logement.

# Un millier de nouveaux logements publics à venir | Een duizendtal nieuwe overheidswoningen op til

**PROJET LIONCITY DELHAIZE**  
 Environ 250 logements conventionnés (Citydev) / +/- 250 wooneenheden (Citydev)



Projets gérés par le Département Infrastructures et Développement Urbain / Projecten beheerd door Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling

Projecten beheerd door / Projets gérés par le Logement Molenbeekois

**PROJET "11 ANGLES"**  
 Rénovation complète / Totaalrenovatie  
 21 logements / woningen



**RUE DEMESSEMAEKER 3-31, 33-35**  
**RUE DU LIERRE 24-28**  
 Rénovation complète / Totaalrenovatie  
 68 logements / woningen



**PROJET "VAN MEULECOM"**  
 Rénovation complète / Totaalrenovatie  
 7 logements / woningen



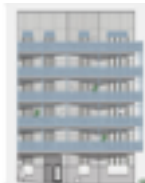
**RUE OSSEGHEM 72-78**  
 Rénovation / renovatie  
 6 logements / woningen



**PROJET "ILÔT RURAL"**  
 Rénovation complète / Totaalrenovatie  
 72 logements / woningen



**PROJET "METTEWIE - CONDOR"**  
 Construction neuve / Nieuwbouw  
 59 logements / woningen  
 Mix logement social (60%)  
 - logement moyen (40%) / mix sociale woningen (60%)  
 - middenklassewoningen (40%)



**PROJET "CANDRIES"**  
 Construction / Nieuwbouw  
 26 logements / woningen



**PROJET "LEMAIRE"**  
 Construction neuve / Nieuwbouw  
 31 logements pour seniors avec CPAS / 31 woningen voor senioren met OCMW

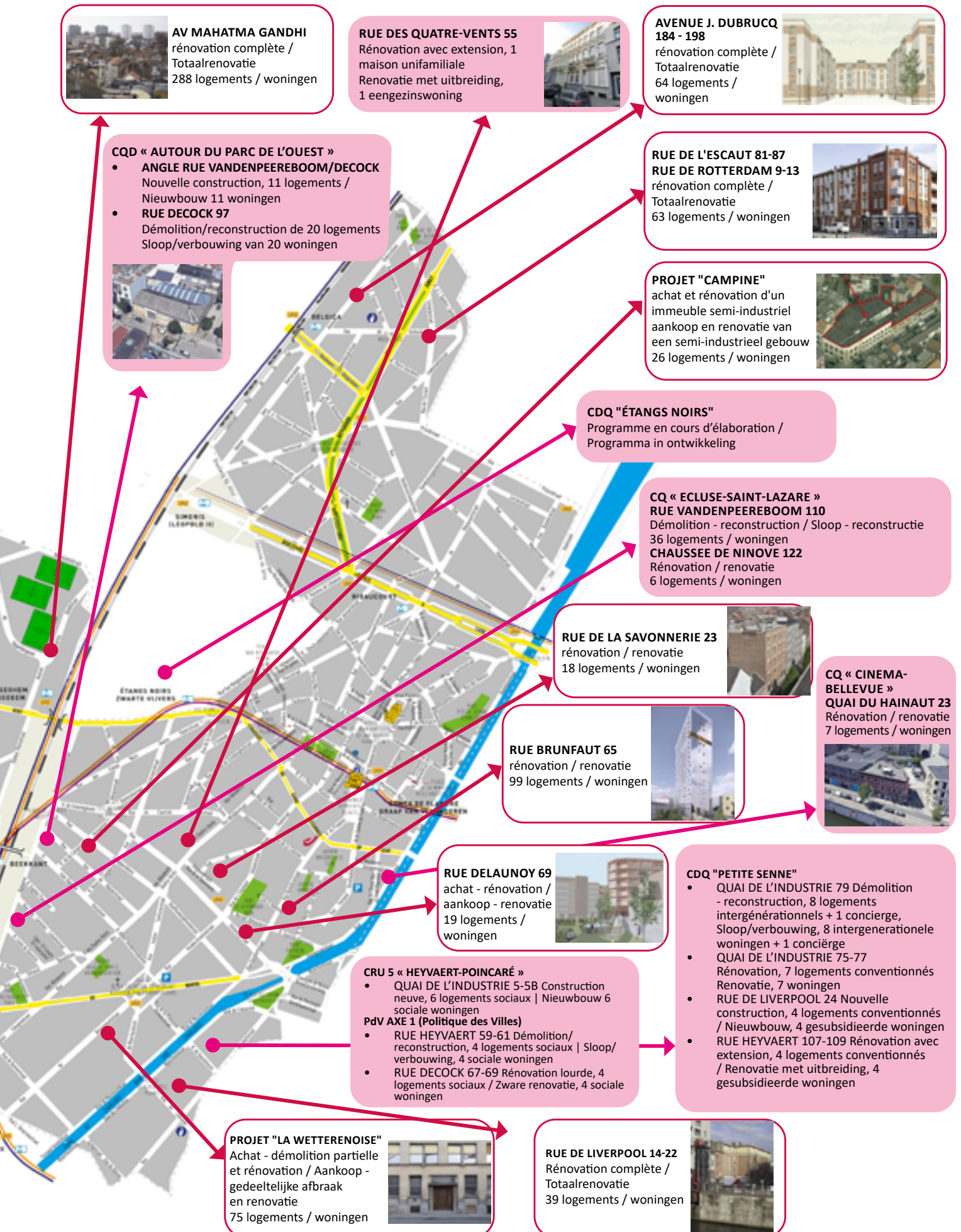


**PROJET "MSQUARE LOT G"**  
 Achat - clé sur porte / Sleutel op de deur woning  
 34 logements / woningen



**AV. DE ROOVERE 2-8, 18-24**  
**BLD E. MACTENS 2-6, 17-21, 14-24**  
 Rénovation complète / Totaalrenovatie  
 379 logements / woningen





# Le Logement Molenbeekois turbine à plein régime | De Molenbeekse Woningen draait op volle snelheid



flot rural | Wijk Oude Landbouw ©slrb-bghm.brussels

Créé en 1899, Le Logement Molenbeekois accueille aujourd'hui 8600 locataires dans plus de 3340 logements.

Une centaine d'employés y travaillent avec un Conseil d'Administration présidé par Mohamed Daif et composé de 15 membres nommés par le Conseil Communal.

Environ mille familles sont en attente d'un logement plus spacieux. Pour répondre à cette demande, un gigantesque plan de mutations est mis en œuvre actuellement.

De plus, 30 projets majeurs sont en cours de conception, de réalisation ou au stade de l'étude de faisabilité.

Des travaux de rénovation sont aussi en cours dans toute la commune, par exemple pour moderniser les ascenseurs pour 200 logements Boulevard E. Machtens ou isoler les toitures de 250 logements rue des Quatre-Vents, ou encore pour remplacer les menuiseries extérieures de 193 appartements rue de la Borne, rue de l'Éléphant et rue Delaunoy.

Opgericht in 1899 huisvest de Molenbeekse Woningen momenteel 8600 huurders in meer dan 3340 woningen.

Er werken ongeveer honderd medewerkers. De Raad van bestuur bestaat uit 15 door de gemeenteraad benoemde leden, met Mohamed Daif als voorzitter.

Ongeveer duizendgezinnen wachten op een ruimere woning. Om aan deze vraag te voldoen wordt er momenteel een gigantisch mutatieplan uitgevoerd. Bovendien worden 30 grote projecten ontworpen, uitgevoerd of bevinden ze zich in de fase van de haalbaarheidsstudie.

In de hele gemeente worden ook renovatiewerken uitgevoerd, bijvoorbeeld voor de modernisering van de liften van 200 appartementen op de E. Machtenslaan of voor het isoleren van de daken van 250 appartementen in de Vier-Windenstraat, of voor het vervangen van het buitenschrijnwerk van 193 appartementen in de Paal-, Olifant- en Delaunoystraat.



## L'agence immobilière sociale | Sociaal Verhuurkantoor

L'asbl M.A.I.S. (agence immobilière sociale) créée en 2003, associe plusieurs partenaires publics et associatifs spécialisés (CPAS, Logement molenbeekois, Lutte contre l'exclusion sociale et Bonnevie) pour aider les propriétaires dans la gestion de leurs logements et permettre aux personnes en difficultés socio-économiques d'y avoir accès.

L'A.I.S. agit comme intermédiaire entre les propriétaires bailleurs et les locataires à la recherche d'un logement et favorise la mise à disposition à des tarifs abordables d'immeubles issus du parc privé, ainsi que les appartements d'Ekla gérés pour le compte du CPAS.

*De vzw M. A. I. S. (sociaal verhuurkantoor), opgericht in 2003, combineert verschillende publieke en gespecialiseerde associatieve partners (OCMW, Logement molenbeekois, Lutte contre l'exclusion sociale en Bonnevie) om eigenaars te helpen bij het beheer van hun huizen en mensen in sociaal-economische problemen er toegang toe te geven.*

*De S.V.K. treedt op als tussenpersoon tussen verhuurders en huurders die op zoek zijn naar huisvesting en bevordert de ter beschikking stelling tegen betaalbare tarieven van gebouwen uit de private markt, evenals Ekla-appartementen die namens de OCMW worden beheerd.*

ASBL LA MOLENBEEKOISE M.A.I.S.  
Rue Potaerdegat 22/24  
02 899 96 89  
www.aismolenbeek.be/  
info@aismolenbeek.be

# Qui sont les acteurs communaux?



©Le Logement Molenbeekois

Au niveau local, la commune intervient dans différents aspects du logement, notamment au sein du département "Aménagement du territoire et Gestion immobilière."

## 40 000 logements privés

La plupart des logements appartiennent à des propriétaires privés. Administrativement, le service de l'Urbanisme, représenté par Amet Gjanaj, traite et délivre les permis et les certificats et gère les taxes et le contrôle du respect des règles en la matière.

En 2019, 262 dossiers ont été introduits concernant des nouveaux logements ou des transformations.

## La crise du logement

Comme partout en Région bruxelloise, une grande partie des locataires ou des candidats à l'achat ne peuvent pas suivre financièrement. Alors beaucoup se tournent vers le

logement social, dont la liste s'allonge à 50 000 ménages inscrits, dont 10.000 juste à Molenbeek ! Les listes d'attente sont terriblement longues. Aujourd'hui il n'est pas rare d'attendre 15 ans pour obtenir un logement social... C'est un chantier énorme pour les politiques et une difficulté quotidienne majeure pour des milliers de Molenbeekois.

## Le logement social à Molenbeek

Le Logement Molenbeekois compte 3.340 logements. Cet opérateur important du logement à Molenbeek, présidé par Mohamed Daif, rénove et construit sans cesse pour augmenter l'offre et la qualité des logements publics.

En 2020, 108 logements ont été créés ou rénovés en profondeur, dont 64 comportent 3 chambres ou plus.

## Le service Logement et les Propriétés communales

Sous la houlette de l'échevin du logement, Olivier Mahy, et de l'échevin des propriétés communales Jef Van Damme, ces services gèrent et entretiennent 470 logements à caractère social (hors logements de transit et intergénérationnels).

## Les contrats de quartier durables (CQD)

Pour améliorer la situation de certains quartiers dégradés, une douzaine de contrats de quartier attribués par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ont été réalisés depuis les années 2000.

Trois sont en cours actuellement : le CQD Petite Senne, le CQD Autour du Parc de l'Ouest, et le CQD Etangs Noirs.

Pour chaque CQD, qui dure 6 ans, un programme est élaboré avec les habitants par la Commune (Division Infrastructures et Développement Urbain - DIDU) pour répondre au mieux aux besoins du quartier.

Les opérations comprennent entre autres la rénovation de logements existants et la création de nouveaux logements.

Plus d'infos:

<https://quartiers.brussels>

De nombreux autres projets de construction, rénovation et acquisition sont en encore en cours à Molenbeek et verront leur aboutissement dans les mois et années à venir.



# Wie zijn de gemeentelijke actoren?



©Le Logement Molenbeekois

Op lokaal niveau grijpt de gemeente in op verschillende aspecten van huisvesting, binnen de departement Ruimtelijke Ordening en immobielbeheer.

## 40.000 particuliere woningen

De meeste woningen zijn in particulier bezit.

Administratief, de afdeling stedenbouw, de bevoegdheid van de schepen Amet Gjanaj, verwerkt en levert vergunningen en certificaten af en beheert belastingen en de controle op de naleving van de regels in deze kwestie.

In 2019 werden 262 dossiers ingediend betreffende nieuwe woningen of transformaties.

## Crisis in de huisvesting

Zoals overal in het Brussels Gewest kan een groot deel van de huurders of koopkandidaten het financieel niet volgen. Zo wenden velen zich tot sociale woningen, waarvan de

lijst groeit tot 50.000 geregistreerde huishoudens, waaronder 10.000 alleen in Molenbeek! Wachtlijsten zijn vreselijk lang. Vandaag de dag is het niet ongewoon om 15 jaar te wachten om sociale huisvesting te krijgen... Het is een enorm project voor politici en een grote dagelijkse moeilijkheid voor duizenden inwoners van Molenbeek.

## De sociale huisvesting in Molenbeek

De "Logement Molenbeekois" heeft 3.340 woningen. Onder leiding van Mohamed Daïf renoveert en bouwt deze sleutelfiguur in Molenbeek voortdurend om het aanbod en de kwaliteit van Volkshuisvesting te verhogen. In 2020 zijn 108 units gecreëerd of uitgebreid gerenoveerd, waarvan 64 met 3 of meer slaapkamers.

## Huisvestingsdienst en gemeentelijke eigendommen

Onder leiding van de schepen van huisvesting, Olivier Mahy, en de schepen van gemeentelijke eigendommen, Jef Van Damme, beheren en onderhouden deze diensten 470 sociale wooneenheden (met uitzondering van transit en intergenerationale huisvesting).

## De duurzame wijkcontracten

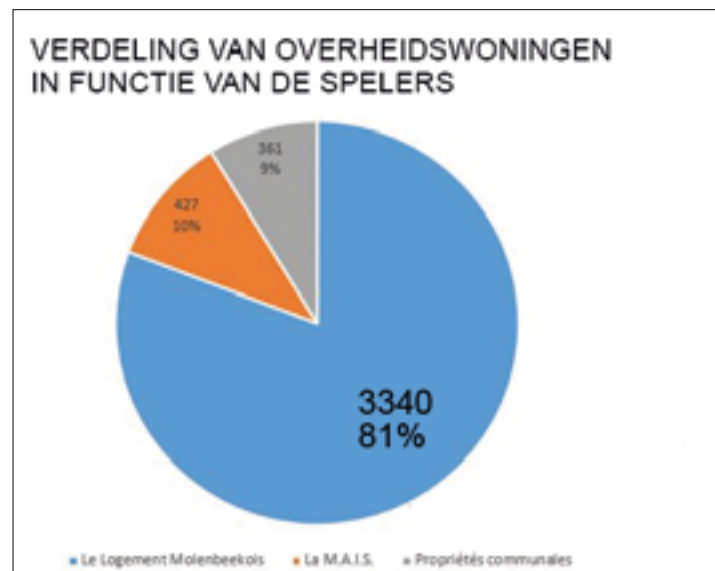
Om de situatie van sommige gedegradeerde buurten te verbeteren, zijn sinds de jaren 2000 een tiental wijkcontracten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgevoerd.

Op dit moment zijn er drie aan de gang: het DWC Zinneke, het DWC rond Westpark en het DWC Zwarte Vijvers.

Voor elke DWC, die 6 jaar duurt, wordt een programma ontwikkeld met de inwoners door de gemeente (infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling Divisie) om het beste te voldoen aan de behoeften van de buurt. De activiteiten omvatten de renovatie van bestaande woningen en de creatie van nieuwe woningen.

Veel andere bouw-, renovatie- en acquisitieprojecten zijn nog in uitvoering in Molenbeek en zullen de komende maanden en jaren worden afgerond.

<https://wijken.brussels/>



## Le Fonds du Logement

Un crédit hypothécaire à taux d'intérêt réduit pour acheter, rénover ou construire.

### Nouvelles conditions d'accès :

- Plafonds de revenus rehaussés (jusqu'à 90.000 EUR)
- Taux d'intérêt de 1,70 à 3% en fonction de la situation familiale
- Taux réduit pour les moins de 40 ans
- Prêt jusqu'à 120% de la valeur du logement (Frais d'acte d'achat)
- Adaptation des conditions du «Crédit Performance Energétique» (CPE)



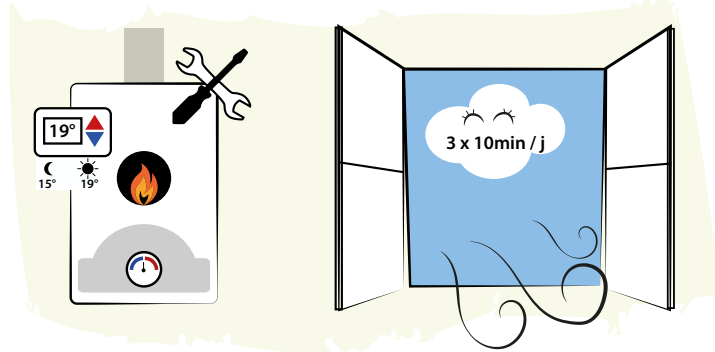
## Woningfonds

Een woningkrediet aan verminderde intrestvoet om te kopen, te renoveren of te bouwen.

### Nieuwe voorwaarden kredieten:

- De bovengrenzen voor de inkomens worden opgetrokken (tot 90 000 EUR)
- De intrestvoet ligt tussen 1,70% en 3%, afhankelijk van de gezinssituatie
- De intrestvoet wordt verlaagd voor personen die minder dan 40 jaar oud zijn
- De lening kan oplopen tot 120% van de waarde van de woning (kosten verbonden aan de aankoopacte)
- De voorwaarden van de Lening voor de Energieprestatie (LEP) worden aangepast

## Votre logement est insalubre, que faire ? | Uw huisvesting is ongezond, wat te doen?



L'insalubrité est un véritable fléau qui peut être causé par une installation électrique potentiellement inflammable, une fuite de gaz, un air pollué par des moisissures, ou des sols et des murs colonisés par la vermine (cafards, rats,...)

Le guichet « Info Logement » de la Cellule Habitat accueille et oriente les locataires et les propriétaires pour lutter contre l'insalubrité, les immeubles à l'abandon et les marchands de sommeil.

### Pour éviter l'humidité et économiser l'énergie :

- Faites contrôler les appareils au gaz par un technicien agréé chaque année. Si possible, installez un thermostat.
- Aérez longuement chaque jour (3 x 10min),
- Ne bouchez jamais les arrivées d'air,
- Ne posez rien sur les radiateurs, purgez-les, et laissez minimum 20cm d'espace libre (pas de meubles contre ceux-ci).

Ongezonde huisvestingen kunnen worden veroorzaakt door een elektrische installatie die een brand kan veroorzaken, een gaslek, lucht vervuild door schimmel, of vloeren en muren gekoloniseerd door ongedierte (kakkerlakken, ratten...)

Via het Loket "Woninginfo" biedt de Habitat cel opvang, begeleiding en advies aan huurders en eigenaars in de strijd tegen onbewoonbare woningen, leegstaande gebouwen en huisjesmelkers.

### Enkele waardevolle tips:

- Denk eraan om periodieke controles van gasteinstellen uit te voeren door een geautoriseerde technicus elk jaar.
- Verlucht uw huis voor een lange tijd elke dag
- Blokkeer nooit luchtinlaten
- Plaats niets op de radiatoren en laat ten minste 20cm vrije ruimte (geen meubels ertegen).

### CELLULE HABITAT & GUICHET LOGEMENT | HABITAT CEL & LOKET "WONINGINFO"

Rue du Niveau 11 Waterpasstraat

02 / 412 12 60

habitat.1080@molenbeek.irisnet.be

# Vivre ensemble coûte moins cher Samenwonen is goedkoper



@Matz Haucotte Habitat solidaire et intergénérationnel Campine 26

Des solutions alternatives existent pour les jeunes ou les aînés qui n'ont pas forcément de gros revenus ou accès aux prêts bancaires.

L'habitat solidaire et intergénérationnel Campine 26 en est un bel exemple. Depuis 2019, ce beau projet communal, soutenu par la Politique des Grandes Villes, accueille dans 8 logements six personnes âgées en grande précarité sociale et deux étudiants. Des espaces collectifs (cuisine et salle à manger) permettent de tisser du lien entre les générations.

## CLT - Les habitants achètent le logement, pas le terrain

Le Community Land Trust Bruxelles développe des logements abordables pour les Bruxellois.es à faibles revenus. Les habitants achètent leur logement, 25% moins cher que dans le privé, mais pas le terrain. 3 projets sont développés à Molenbeek et des dizaines de logements sont habités par des familles qui s'impliquent dans du lien social et de l'ancrage territorial.

[www.cltb.be](http://www.cltb.be)

Er bestaan alternatieve oplossingen voor jongeren of senioren die niet per se een hoog inkomen hebben of toegang hebben tot bankleningen.

**Solidaire en intergenerationale huisvesting Campin 26 is een goed voorbeeld. Sinds 2019 verwelkomt dit prachtige gemeenschappelijke project, ondersteund door het beleid van grote steden, in 8 huizen zes ouderen in grote sociale onzekerheid en twee studenten. Collectieve ruimtes (keuken en eetkamer) maken het mogelijk om een link tussen generaties te weven.**

## CLT - De bewoners kopen de huisvesting, geen grond

De Community Land Trust Brussel ontwikkelt betaalbare woningen voor Brusselaars met een laag inkomen. De bewoners kopen hun woningen, 25% goedkoper dan in de privé, maar niet de grond. Er worden 3 projecten ontwikkeld in Molenbeek en tientallen huizen worden bewoond door gezinnen die betrokken zijn bij sociale banden en territoriale verankering.  
[www.cltb.be](http://www.cltb.be)

Main dans la main,  
depuis des décennies  
*Al decennia lang hand  
in hand*



La Maison de Quartier Bonnevie travaille depuis 40 ans avec les habitants à l'amélioration des conditions de vie et d'habitat.

Buurthuis BONNEVIE werkt sinds 40 jaar samen met de bewoners aan de verbetering van de leef- en woonomstandigheden in de buurt.

.....  
📍 VZW BUURTHUIS BONNEVIE  
MAISON DE QUARTIER BONNEVIE ASBL  
📞 Bonneviestraat 40 - 1080 Molenbeek  
📠 02 410 76 31  
🌐 [www.bonnevie40.be](http://www.bonnevie40.be)



L'asbl La Rue est une association créée en 1978 pour créer une participation active à la vie sociale, économique, politique et culturelle dans les quartiers du Vieux Molenbeek. Un accompagnement à un logement digne, des conseils en rénovation, un combat citoyen pour le droit au logement, des infos et une sensibilisation font partie des missions et actions de cette association.

*La Rue is een onafhankelijke vereniging voor permanente educatie, die in 1978 is opgericht door leraren, jongeren uit de Molenbeekse gemeenschap.*

.....  
📍 La Rue  
Rue Ransfort 61 - 1080 Molenbeek  
📞 02 410 33 03 ou 0477 912 439  
🌐 [www.larueasbl.be](http://www.larueasbl.be)



# La solidarité passe aussi par le logement | Solidariteit komt ook langs de huisvesting



@Simone Hutsch-Unsplash

Des outils et des actions existent pour soutenir les citoyen.nes en situation d'urgence: des logements temporaires, des maisons d'accueil, un encadrement des sans-papiers,...

## 32 chambres en maison d'accueil

Le Relais, maison d'accueil du CPAS de Molenbeek, héberge temporairement ceux qui ont des difficultés liées au logement, comme par exemple une expulsion par voie judiciaire.

## Une vingtaine de logements de transit

Ces logements temporaires accueillent des personnes dont l'appartement a été déclaré insalubre par les autorités publiques, le temps de le rénover.

Le transit ne consiste donc pas en un accueil d'urgence ou de crise.

## L'Hôtel Social

Prévues pour un accueil d'urgence de maximum 3 mois, ces chambres accueillent des victimes de la perte soudaine de leur toit ou des gens en danger pour leur sécurité.

Entre 2019 et 2020, l'Hôtel Social a pris en charge une vingtaine de victimes de violences intrafamiliales, d'incendie, ou d'effondrement de toit, par exemple.

Er bestaan tools en acties om de burgers te ondersteunen in nood-situaties: tijdelijke huisvesting, opvang, omkadering van mensen zonder papieren, ...

## 32 kamers in opvangtehuizen

Het Relais, opvangtehuis van het

OCMW van Molenbeek, herbergt tijdelijk diegenen die problemen hebben met huisvesting, zoals bijvoorbeeld een gerechtelijke uitzetting.

## Een twintigtal transitwoningen

Deze tijdelijke woningen verwelkomen mensen wiens appartement gevaarlijk onhygiënisch is, de tijd om het te renoveren. Transit is dus geen nood-of crisisopvang.

## Sociaal hotel

Voorzien voor een noodontvangst van maximaal 3 maanden, vangen deze kamers slachtoffers op van het plotselinge verlies van hun woning of mensen in gevaar voor hun veiligheid.

Tussen 2019 en 2020 zorgde het Sociaal Hotel voor ongeveer twintig slachtoffers van huiselijk geweld, brand of dakinzinking.

## Les sans-abris ou sous abris précaire

Un service sans-abrisme a été créé par Houria Ouberrri, échevine de l'action sociale. En ce moment, plus de 7 occupations de bâtiments sont encadrées sanitaire et socialement par la commune pour venir en aide à près de 500 personnes en situation très précaire. Aide alimentaire, soutien logistique et juridique, les sans-papiers et les sans-abris ne sont pas oubliés à Molenbeek. Enfin, l'hiver arrive, un chauffoir est prévu pour ne laisser personne en détresse en rue.

### Un signalement? Une demande d'aide?

Vous pouvez contacter le service de médiation locale:

0490 524 670 ou 02 412 01 86

## De daklozen of precare bewoners

Een daklozendienst werd opgericht door Houria Ouberrri, Schepen van sociale actie. Op dit moment worden meer dan 7 bezettingen van gebouwen door de gemeente sanitair en sociaal gecontroleerd om bijna 500 mensen in een zeer precare situatie te helpen. Voedselhulp, logistieke en juridische steun, mensen zonder papieren en daklozen worden in Molenbeek niet vergeten. Nu de winter komt eraan, een kachel is voorzien om niemand op straat te laten.

Een signalement? Een verzoek om hulp? U kunt de lokale bemiddeling dienst contacteren:

0490 524 670 of 02 412 01 86

# La métamorphose du quartier de la Gare de l'Ouest | De metamorfose van de buurt aan het Weststation



<https://perspective.brussels/fr/projets/poles-strategiques/gare-de-louest>

La friche ferroviaire de la Gare de l'Ouest, traversée par le chemin de fer qui partage en deux la commune, offre un potentiel de développement exceptionnel.

Environ 45.000 m<sup>2</sup> de construction de logements sont prévus, et un parc de 3 hectares verra le jour dans le cadre d'une stratégie territoriale soutenue par un Plan d'Aménagement Directeur (PAD) qui vient d'être approuvé par le Gouvernement.

Pendant ce temps-là, Molenwest offre des espaces pour des activités sportives, des containers pour les animations créatives et un fablab (un atelier de création numérique) qui permet l'ouverture progressive aux habitants.

## De belles perspectives pour changer tout un quartier

« Voir avancer ce dossier est une excellente nouvelle pour la commune. Cela va avoir un impact direct et concret dans la vie des Molenbeekois qui verront une amélioration de leur qualité de vie grâce aux nouvelles infrastructures mises en place. De plus, le programme prévoit une très grande part de logement public et c'est extrêmement important pour moi vu le contexte de crise du logement que nous connaissons. Enfin, je suis ravie que le centre récréatif aquatique que nous avons proposé ait été retenu ! Cela va permettre aux familles de venir se détendre et se délasser. » déclare Catherine Moureaux à ce sujet.

Het grote herontwikkelingsplan van de buurt aan het Weststation is door de regionale overheid goedgekeurd.

Tijdens alle fasen van het project, een tijdelijke bezetting van 3 jaar, in verband met lokale verenigingen, stelt de bewoners in staat om zichzelf terug te vinden. Molenwest biedt ruimtes voor sportieve activiteiten, containers voor creatief entertainment en een fablab (een digitale creatie workshop).

## Mooie vooruitzichten om een hele buurt te veranderen

"Dit dossier vooruitgang zien maken is geweldig nieuws voor de gemeente. Dit zal een directe en concrete impact hebben op het leven van de inwoners van Molenbeek, die dankzij de nieuwe infrastructuur een verbetering van hun levenskwaliteit zal zien. Daarnaast voorziet het programma in een zeer groot deel van de volkshuisvesting en dat is voor mij uiterst belangrijk gezien de context van de huizen crisis die we nu doormaken.

Tot slot ben ik blij dat het door ons voorgestelde waterrecreatiecentrum is weerhouden! Dit zal gezinnen in staat stellen om te komen relaxen en te ontspannen." zegt Catherine Moureaux over dit onderwerp.

## Qu'est ce qu'un Plan Aménagement Directeur (PAD)?

C'est une stratégie pour moderniser une partie de la ville en créant un cadre réglementaire clair : ce plan va déterminer à quoi vont servir les bâtiments et qui va les occuper (bureaux, habitat, commerces, ...), comment seront structurés les espaces publics (rues, parcs, paysage,...), et aussi comment organiser la mobilité (stationnement, pistes cyclables, ...).

On en compte une dizaine qui feront grandement évoluer Bruxelles (Porte de Ninove, Gare de l'Ouest, Heyvaert, Midi, Loi, Josaphat, Bordet, Mediapark, Delta-Hermann-Debroux et Casernes). [www.perspective.brussels](http://www.perspective.brussels)

## Wat is een Richtplan van Aanleg? (RPA)

*Het is een strategie om een deel van de stad te moderniseren door het creëren van een duidelijk regelgevend kader: dit plan zal bepalen waarvoor de gebouwen zullen worden gebruikt en wie ze zal bezetten (kantoren, woningen, winkels, ...), hoe zullen openbare ruimtes worden gestructureerd (straten, parken, landschap...), en ook hoe de mobiliteit te organiseren (parkeren, fietspaden...).*

*Er zijn er een tiental dat zich sterk zullen ontwikkelen in Brussel (Ninoofsepoort, Weststation, Heyvaert, Zuid, Wet, Josaphat, Bordet, Mediapark, Delta-Hermann-Debroux en Kazernes). [www.perspective.brussels](http://www.perspective.brussels)*

# En tant que parent, vous vous occupez seul.e de vos enfants ? | Je zorgt alleen voor je kinderen?



©Vonecia Carswell - Unsplash

Pas facile d'être une maman, ou un papa seul.e pour affronter les responsabilités quotidiennes de l'éducation des enfants et couvrir des dépenses familiales.

Avec l'aide de la Région de Bruxelles Capitale, le service de médiation locale a développé une brochure en 8 langues (français, néerlandais, anglais, darija, rifain, arabe classique, romani, kiswahili, polonais, turc) pour informer et aider les parents solo à y voir plus clair sur les différentes aides existantes: financières, psychosociales ou juridiques, mais aussi les aides au logement et à l'emploi, les dispositifs de santé, ou encore différents types d'activités pour petits et grands.

Niet makkelijk om een moeder te zijn, of een alleenstaande vader om de dagelijkse verantwoordelijkheden aan te gaan van het opvoeden van kinderen en het dekken van de kosten van het gezin.

Met de hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft de lokale bemiddeling een brochure in 8 talen (Frans, Nederlands, Engels, Darija, Rifain, het klassieke Arabisch, Romani, Kiswahili, Pools, Turks) ontwikkeld om te informeren en te helpen bij alleenstaande meer overzicht te vinden in de verschillende bestaande hulpmiddelen: financiële, psychosociale of juridische, maar ook huisvesting en werkgelegenheid, gezondheidszorg of verschillende types van activiteiten voor jong en oud.

Brochure bientôt disponible en 8 langues au service de la médiation locale ou à télécharger sur le site [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Brochure binnenkort beschikbaar in 8 talen ten dienste van lokale bemiddeling of te downloaden op de website [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

📍 **MÉDIATION LOCALE | LOKALE BEMIDDELING**  
Rue du Facteur, 4 Briefdragerstraat  
📞 02 / 412 01 84 ou | of 86  
✉️ mediation.1080@molenbeek.irisnet.be

## Une babytheek pour Molenbeek ! | Een Babytheek voor Molenbeek!

Avec un service de prêt d'accessoires pour bébés, la babytheek offre aux parents une solution durable et presque gratuite pour éviter les achats coûteux. Besoin d'un berceau, d'une poussette, d'un transat ou d'un parc? Venez l'emprunter!

Vos enfants ont grandi et vous êtes envahi par les accessoires de bébé? La nouvelle babytheek molenbeekoise recycle ce matériel et le fait circuler le temps nécessaire. **Si vous souhaitez donner/vendre quelque chose ou devenir bénévole, envoyez-nous un mail** ou bienvenue dans le bâtiment communal raffraïchi, à 2 pas de la Maison communale!

Une initiative de Jef Van Damme, échevin des propriétés communales, soutenue par Bruzz et la Vlaamse Gemeenschap Commissie (VGC), en collaboration avec Molenketjes, l'asbl néerlandophone pour l'accueil extrascolaire.



© Saskia Vanderstichelen

*Met een uitleendienst voor babyaccessoires biedt babytheek jonge ouders een duurzame en bijna gratis oplossing om dure aankopen te vermijden.*

*Een wieg, een kinderwagen, een ligstoel of een park nodig? Kom het lenen!*

*Uw kinderen zijn gegroeid en u bent overspoeld met babyaccessoires? De nieuwe babytheek in Molenbeek recycleert dit materiaal en doet het de nodige tijd rondcirculeren.*

*Als u iets wilt doneren/verkoopen of vrijwilliger wilt worden, stuur ons dan een e-mail of kom in het gerenoveerde gemeentelijk gebouw op 2 stappen van het Gemeentehuis!*

*Een initiatief van Jef Van Damme, schepen van gemeentelijke eigendommen, ondersteund door Bruzz en de Vlaamse Gemeenschap Commissie (VGC), in samenwerking met Molenketjes, de Nederlandstalige vzw buitenschoolse opvang.*

📍 **BABYTHEEK MOLENBEEK**  
Rue de la Perle 6 Parelstraat  
✉️ imertens@demolenketjes.brussels

## Une plantation de chanvre pour l'isolation | Een hennepplantage als isolatie

Utilisé depuis des siècles à des fins récréatives ou thérapeutiques, le chanvre se retrouve aussi dans des usages industriels: tissage, cordage, habillage, construction, papier, nourriture.

Ses vertus écologiques prendront racine dans notre commune!

500.000 plants de chanvre ont été plantés à Molenbeek pour servir de matériel d'isolation dans un projet de construction qui débutera l'année prochaine. Celui-ci destine 79 appartements à la location abordable. Le fabricant, basé en Flandre, explique que la chaux de chanvre permet d'isoler en hiver comme en été, avec des résultats très performants capables de réduire les factures d'électricité et de chauffage.



*Hennep wordt eeuwenlang gebruikt voor recreatieve of therapeutische doeleinden en is ook te vinden in industriële toepassingen: weven, touw, dressing, bouw, papier, voedsel.*

*Zijn ecologische voordelen zullen wortelschieten in onze gemeente!*

*In Molenbeek zijn 500.000 hennepplanten geplant om als isolatiemateriaal te dienen voor een bouwproject dat volgend jaar van start gaat. Deze is bestemd voor 79 appartementen voor betaalbare verhuur. De fabrikant, gevestigd in Vlaanderen, legt uit dat hennepkalk het mogelijk maakt om zowel in de winter als in de zomer te isoleren, met krachtige resultaten die de elektriciteits- en verwarmingskosten kunnen verlagen.*

## Développement durable | Duurzame ontwikkeling Foodwave



### #FOODWAVE : 6 ACTIONS POUR UNE ALIMENTATION DURABLE

#### 1 Cycle de formation en maraîchage urbain

Proposé par Parckfarm asbl et Kiosque à Graines asbl  
kiosqueagraines@gmail.com, yolan@parckfarm.be, FB: le kiosque à graines

#### 2 Cuisine mobile et banquet

Proposé par Les uns et les autres asbl  
avandepierre@mlocmolenbeek.irisnet.be, FB: Restaurant Les Uns et Les Autres

#### 3 Promenade découverte

Proposé par Atelier Groot Eiland asbl  
tom@ateliergrooteland.be, FB: Atelier Groot Eiland

#### 4 Cantine durable

Proposé par Bien ou Bien asbl  
elabbouti.ali@gmail.com, FB: Bien ou Bien

#### 5 Festival de films

Proposé par le Centre Communautaire Maritime  
fchecucci@molenbeek.irisnet.be, FB: CCM-Centre Communautaire Maritime

#### 6 Ateliers de cuisine

Proposé par la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale  
avanparys@molenbeek.irisnet.be, FB: #Imagine 1080

### #FOODWAVE : 6 ACTIES VOOR DURZAAM VOEDSEL

#### 1 Opleidingscyclus in stedelijke tuinbouw

Voorgesteld door Parckfarm vzw en De Zandenkiosk vzw  
kiosqueagraines@gmail.com, yolan@parckfarm.be, FB: le kiosque à graines

#### 2 Mobiele keuken en banket

Voorgesteld door Les uns et les autres vzw  
avandepierre@mlocmolenbeek.irisnet.be, FB: Restaurant Les Uns et Les Autres

#### 3 Ontdekkingswandeling

Voorgesteld door Atelier Groot Eiland vzw  
tom@ateliergrooteland.be, FB: Atelier Groot Eiland

#### 4 Duurzame kantine

Voorgesteld door Bien ou Bien asbl  
elabbouti.ali@gmail.com, FB: Bien ou Bien

#### 5 Film Festival

Voorgesteld door Gemeenschapscentrum Maritiem  
fchecucci@molenbeek.irisnet.be, FB: CCM-Centre Communautaire Maritime

#### 6 Kookworkshops

Voorgesteld door het Huis van Culturen en sociale samenhang  
avanparys@molenbeek.irisnet.be, FB: #Imagine 1080



## 4 nouvelles stations Cambio | 4 nieuwe Cambio standplaatsen



### Doublement des emplacements

Quatre nouveaux espaces accueillent neuf voitures Cambio.

Le service mobilité de l'Échevin Abdellah Achaoui a étudié la meilleure localisation pour les nouvelles stations, en fonction de la répartition géographique et des demandes des riverains. Finalement, l'ensemble du Collège a décidé d'installer les stations aux lieux suivants :

- Avenue du Scheutbosch en face du n°41 (3 emplacements);
- Avenue Jean de la Hoese en face du n°70 (2 emplacements à proximité du Bd. Mettwie, du cimetière et de la chaussée de Gand);
- Avenue Mahatma Gandhi en face du n°10 (2 emplacements à proximité du métro Osseghem);
- Rue de l'Intendant en face du n°186 (2 emplacements à côté de l'église Saint-Rémi, à proximité du Bd. du Jubilé).

### Verdubbeling standplaatsen

Nog dit jaar wordt het aanbod in Molenbeek verdubbeld, er komen vier standplaatsen bij met in het totaal plaats voor 9 auto's. De dienst mobiliteit van Schepen Abdellah Achaoui, heeft op basis van de geografische spreiding en de vraag van buurtbewoners, onderzocht waar de nieuwe plaatsen het best komen. Uiteindelijk werd door heel het college beslist om de plaatsen hier te voorzien:

- Scheutboschlaan tegenover n°41 (3 plaatsen);
- Jean de Hoeseaan tegenover n°70 (2 plaatsen vlakbij Mettwielaan en het kerkhof en de Gentsesteenweg);
- Mahatma Gandhilaan tegenover n°10 (2 plaatsen vlakbij metro Osseghem);
- Opzichterstraat tegenover n°186 (2 plaatsen aan de St-Rémi kerk, vlakbij de Jubileumlaan).

## 3 vélos cargo | 3 cargofietsen

La commune s'équipe également de 3 vélos cargo qui viendront augmenter et diversifier les moyens de mobilité douce.

De gemeente is ook uitgerust met 3 cargofietsen die de middelen van zachte mobiliteit zullen vergroten en diversifiëren.

## Bornes électriques Elektrische laadpalen



Molenbeek avance avec son temps et installe des bornes de recharge pour véhicules électriques:

- Rue Charles Malis, 34
- Rue Delaunoy, 63
- Rue des Bougainvillées, 153
- Rue du Facteur, 17
- Rue Ulens, 17
- Boulevard Belgica, 31
- Boulevard du Jubilé, 39
- Boulevard Léopold II, 63
- Boulevard Mettwie, 91
- Rue Picard, 130

Une quinzaine de nouvelles bornes seront installées prochainement.


Molenbeek gaat met de tijd mee en installeert laadpalen voor elektrische voertuigen:


- Charles Malisstraat 34
- Delaunoystraat 63
- Bougainville's straat , 153
- Briefdragerstraat 17
- Ulensstraat 17
- Belgicalaan 31
- Jubelfeestlaan 39
- Leopold II-laan 63
- Mettwielaan 91
- Picardstraat 130

Een vijftal nieuwe palen worden binnenkort geïnstalleerd.

### SERVICE MOBILITÉ | DIENST MOBILITEIT

Rue de l'Intendant 63-65 Opzichterstraat

 mobilite@molenbeek.irisnet.be  
mobiliteit@molenbeek.irisnet.be

 02 / 412 37 46

# Le conseil des jeunes est relancé ! De Jeugd Raad wordt nieuw leven ingeblazen!



Un nouveau Conseil des Jeunes voit le jour à Molenbeek pour se rassembler, se connecter, s'écouter et agir ensemble !

Si tu as entre 16 et 24 ans, que tu habites Molenbeek, que tu y travailles ou que tu fréquentes une école, que tu y pratiques une activité extra-scolaire ou que tu cherches ta voie, si l'action t'intéresse et que tu es motivé.e, alors rejoins-nous !

Actuellement 20 sièges sont à pourvoir pour un mandat de 2 ans, comme membre du Conseil des Jeunes de Molenbeek où nous t'accueillerons pour entendre ton avis et tes idées concernant ta commune, selon la commission que tu auras choisie : Culture 1080, Image 1080, Genre 1080, Environnement 1080.

Deux fois par mois, des réunions auront lieu avec différents thèmes d'actualité concernant Molenbeek, pour tenter de trouver des idées originales, des réponses réalistes et des propositions collectives et contribuer à la rédaction d'un journal communal des jeunes Molenbeekoises.

Le projet bilingue du Conseil des Jeunes est initié par l'Echevine de la Jeunesse Gloria Garcia Fernandez avec le soutien du Collège des Bourgmestres et Echevins.

De Jeugd Raad wordt nieuw leven ingeblazen om jouw stem laten horen, naar elkaar luisteren, de handen in elkaar slaan!

Ben je tussen de 16 en 24 jaar oud? Woon je in Molenbeek? Ga je nog naar school, ben je al aan het werk, of beoefen je een andere buitenschoolse activiteit? Heb je zin om jouw schouders onder nieuw participatief, lokaal project te zetten? Dan ben jij diegene die we zoeken!

Momenteel zijn er 20 zitjes beschikbaar voor de Jeugd Raad waar je als volwaardige lid voor een termijn van 2 jaar kan zetelen. Wij staan volledig open voor jouw ongezuete mening en grootste ideeën. Naargelang de thematische werkgroep waarvoor je gekozen hebt, zal je kunnen wegen op diverse aspecten van het beleid: Cultuur 1080, Imago 1080, Gender 1080, Leefomgeving 1080.

Twee keer per maand zal de Jeugd Raad rond de tafel te zitten om rond een aantal actuele, Molenbeekse thema's originele oplossingen en concrete voorstellen te brainstormen. Tijdens je mandaat zal de gemeente jou op professionele wijze ondersteunen bij het uitwerken van zinvolle projecten en zal je kunnen deelnemen aan diverse activiteiten. Tot slot, zal je ook deel uitmaken van de redactie van de Molenbeekse Jeugdkrant.

Dit tweetalige project is een initiatief van de schepenen van Jeugd Gloria Garcia Fernandez en wordt gesteund door het college van burgemeester en schepenen.



📍 **CONSEIL DES JEUNES | JEUGDRAAD**

Rue de Geneffe-straat 20

📞 Caroline Safarian (responsable du projet | projectverantwoordelijke) 0476.69.39.34

✉️ csafarian@molenbeek.irisnet.be

## Loredana Marchi, une passerelle entre deux rives | Loredana Marchi, een voetgangersbrug tussen twee oevers

Vous avez été plus de 1050 à voter cet été pour attribuer le nom de Loredana Marchi à la nouvelle passerelle au dessus du Canal, qui relie la rue Sainte-Marie à la Rue Locquenghien à Bruxelles.

Pour ceux qui ne la connaîtraient pas encore, Loredana est la directrice de l'association molenbeekoise Le Foyer vzw. Avec Johan Leman, ils forment un tandem de pionniers généreux qui améliorent le 'vivre ensemble' à Molenbeek depuis plus de 50 ans.

L'engagement de Loredana pour les droits des femmes se focalise sur la mobilité, l'(auto)-éducation, le travail en réseau et la coopération, notamment au sein de Dar Al Amal, la maison de l'espoir pour des milliers de femmes depuis les années 80'.

L'autre passerelle, située en face du Musée Mima, se nomme désormais Fatima Mernissi, du nom d'une sociologue et écrivaine marocaine décédée en 2015, et qui a consacré sa vie à la réflexion féministe et aux libertés des femmes maghrébines. L'anguille qui décore ce pont a été dessinée par les artistes belges Mon Colonel & Spit.

Les deux passerelles cyclo-piétonnes représentent 3,5 millions d'euros d'investissement réalisés par Beliris pour promouvoir le rayonnement de Bruxelles en tant que capitale et ville internationale.

Les noms des passerelles ont été élus lors d'un sondage auquel 5000 personnes ont participé.



Meer dan 1050 mensen stemden deze zomer om Loredana Marchi te benoemen voor de nieuwe voetgangersbrug over het kanaal, die de Sint-Mariastraat verbindt met de Locquenghienstraat in Brussel.

Voor wie haar nog niet kent, is Loredana directrice van de Molenbeekse vereniging Le Foyer vzw. Samen met Johan Leman vormen ze een tandem van genereuze en duurzame pioniers die al meer dan 50 jaar het 'samenleven' in Molenbeek verbeteren.

Haar engagement voor vrouwenrechten richt zich op mobiliteit, (zelf)onderwijs, netwerken en samenwerking, met name binnen Dar Al Amal, het Huis van de hoop, dat sinds de jaren 70 duizenden vrouwen heeft versterkt.

De voetgangersbrug, gelegen voor het Mima Museum, wordt nu Fatima Mernissi genoemd, naar een Marokkaanse socioloog en schri-

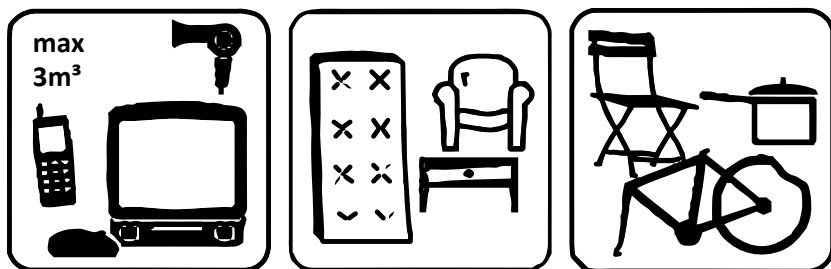
ver die in 2015 overleed en die haar leven wijdde aan feministische reflectie en de vrijheden van Maghreb-vrouwen. De paling die deze brug siert is ontworpen door de Belgische kunstenaars Mon Colonel & Spit.

De twee fiets-voetgangersbruggen die de gemeente Molenbeek met de stad Brussel verbinden, vertegenwoordigen 3,5 miljoen euro aan investeringen van Beliris om de invloed van Brussel als hoofdstad en internationale stad te bevorderen. De namen van de voetgangersbruggen werden gekozen in een peiling waaraan bijna 5.000 mensen deelnamen.



## Propreté | Netheid

# MOLENCOLLECT



Un nouveau service d'enlèvement de déchets encombrants à domicile est lancé sur la commune.

Cette action, à l'initiative de l'échevine de la propreté publique Gloria Garcia Fernandez, est réservée aux seniors et aux personnes fragilisées.

Pour y faire appel, il faut avoir plus de 65 ans et / ou être une personne à mobilité réduite (carte PMR).

L'enlèvement se fait sur rendez-vous. Les encombrants (max 3m<sup>3</sup>) seront déposés sur le trottoir le jour prévu dès 7h du matin. On parle de mobilier, d'appareils électriques, d'outils ou d'objets en plastiques. Ces collectes ne concernent pas les produits chimiques ou les déchets de construction...

Renseignez-vous sur la nature des déchets pour ne pas vous les faire refuser.

Vous pouvez aussi faire appel gratuitement à Bruxelles-Propreté (0800/981.81) pour l'enlèvement à domicile de vos encombrants: 3m<sup>3</sup> gratuit par an et par ménage.

Er wordt in de gemeente een gloednieuwe dienst voor de ophaling van grof huisvuil aan huis gelanceerd.

Deze actie, op initiatief van de schepen voor openbare netheid Gloria Garcia Fernandez, is alleen bedoeld voor senioren en voor kwetsbare mensen.

Voor alle duidelijkheid: de gebruiker van de dienst moet ouder zijn dan 65 jaar en/of een persoon met een beperkte mobiliteit zijn (PBM).

De ophaling gebeurt op afspraak. Het grof huisvuil (maximum (max 3m<sup>3</sup>) mag op de voorziene dag vanaf 07.00 uur in de ochtend op het trottoir worden gedeponeerd. Met grof huisvuil bedoelen we meubilair, elektrische toestellen, gereedschappen of voorwerpen in kunststof. Wat niet wordt opgehaald zijn chemische producten of bouwafval.

Informeer u omtrent de aard van het afval.

U kunt ook gratis een beroep doen op Net Brussel (0800/981.81) om bij u thuis grof huisvuil te laten ophalen: 3m<sup>3</sup> gratis per jaar en per huishouden.

Un service de proximité pour vos encombrants !



Een dienstverlening voor uw grofvuil !



[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)



**SERVICE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE | DIENST OPENBARE NETHEID**

Rue des Quatre Vents 73 Vier-Windenstraat

numéro gratuit 0800 99 343 Groene nummer

propretrepublie1080@molenbeek.irisnet.be





# Le château du Karreveld fait peau neuve

## Kasteel Karreveld krijgt een makeover

Un Masterplan existe pour rénover en profondeur le Château du Karreveld.

Au printemps, on s'y marie façon romantique. En automne, on joue à cache cache, déguisé pour le terrifique Halloween "Même pas peur". En hiver, on se réchauffe au traditionnel marché de Noël. Et en été, on savoure une pièce de théâtre sur les gradins du festival Bruxellons! qui réjouit son public depuis 1999.

Haut lieu historique et sympathique de la commune, le Karreveld a déjà bénéficié d'une cure de jeunesse il y a quelques années, lorsque la toiture a été refaite et le parc réaménagé. Ce n'était qu'un début!

À terme, l'ambition est d'offrir aux habitants un nouvel espace culturel polyvalent, et on pourra même se restaurer au bord de l'étang!

Les travaux à venir s'étaleront sur 10 ans. Ils répondront aux normes d'isolation, d'accessibilité et d'électricité, annonce l'échevin des Travaux publics Jef Van Damme.

### Pour la petite histoire...

Mentionné historiquement pour la 1<sup>ère</sup> fois au 13<sup>e</sup> siècle, les constructions actuelles datent de 1955.

Tour à tour base pour le décollage de montgolfières et proche d'un vélodrome en bois pour l'organisation de courses cyclistes, le château-ferme est transformé en laiterie restaurant à l'enseigne «Grande Laiterie du Vélodrome».

En 1912, un cinéaste français, Alfred Machin, fera construire un studio cinéma vitré ainsi qu'un mini-jardin zoologique avec des animaux exotiques.

Lorsque la commune l'achète en 1930, les murs du château étaient encore blanchis à la chaux, dissi-

mulant ainsi la brique espagnole typique. Les fondations ont d'abord été refaites, le château reposant jusqu'à à même le sol, sur un terrain marécageux... puis partiellement rebâti entre 1952 et 1958 selon le plan classique du manoir, à mi-chemin entre la ferme et le château seigneurial.

### ...au nouvel espace culturel

Une partie des chambres de l'ancien hôtel ont été rénovées pour créer une belle salle modulable, et rendre le site plus accessible avec des rampes d'accès en extérieur et un aménagement des toilettes pour les personnes à mobilité réduite.

À l'avenir, la salle des mariages sera rafraîchie, tout en gardant le style château. Les salles d'exposition, les salles de réunion, les bureaux et la maison du concierge seront rénovés. A la fin de cette année, un bureau d'études sera désigné.

Le budget est estimé à 3 751 000 euros.



Er is een Masterplan om het Karreveldkasteel grondig te renoveren.

In de lente kan je er romantisch trouwen. In de herfst speel je er verstopertje, vermomd voor de geweldige Halloween 'Ben niet bang'. In de winter kom je je opwarmen op de traditionele Kerstmarkt. En in de zomer geniet je er van een toneelstuk op de tribunes van het festival Bruxellons! dat zijn publiek verheugt sinds 1999.

Karreveld, een historische en sympathie-

ke trekpleister van de gemeente onderging enkele jaren geleden al een verjongingskuur, toen het dak werd vernieuwd en het park heraangelegd. En dat was nog maar een begin!

Op termijn is het de ambitie om de inwoners een nieuwe, polyvalente culturele ruimte te bieden; je zal er zelfs kunnen lunchen aan de vijver!

De werkzaamheden zullen gespreid worden over 10 jaar en beantwoorden aan de isolatie-, toegankelijkheids- en elektriciteitsnormen aldus de schepen van Openbare werken, Jef Van Damme.

### Een beetje geschiedenis...

Historisch voor het eerst vernoemd in de 13e eeuw, de huidige bouwwerken dateren van 1955.

Afwisselend basis voor het opstijgen van heteluchtballonnen en dichtbij een houten velodrome voor de organisatie van wielervedstrijden, de kasteelhoeve werd omgevormd tot zuivelrestaurant met de naam 'Grote melkerij van de velodrome'.

In 1912 laat een Franse cineast, Alfred Machin, een filmstudio van glas bouwen en een mini-dierentuin met exotische dieren.

Toen de gemeente het kocht in 1930 waren de kasteelmuren nog witgekalkt en was er niets te zien van de typische Spaanse baksteen. De funderingen werden vernieuwd want het kasteel stond tot dan gewoon op een moerasgrond... dan werd het gedeeltelijk herbouwd van 1952 tot 1958 volgens het klassieke plan van een landhuis, halverwege tussen hoeve en herenkasteel.

### ... tot nieuwe culturele ruimte

Een deel van de kamers van het vroegere hotel werd vernieuwd om een mooie modulaire zaal te creëren en de site toegankelijker te maken, met toegangshellingen buiten en een inrichting van de toiletten voor mensen met een beperkte mobiliteit.

In de toekomst zal de trouwzaal worden opgefrist, met behoud van de kasteelstijl. De tentoonstellingszalen, vergaderzalen, kantoren en conciërgewoning zullen worden gerenoveerd.

Op het einde van dit jaar zal een studie-bureau worden aangeduid.

Het budget wordt geraamd op € 3 751 000.

## La place Communale totalement piétonne | Het Gemeenteplein definitief autovrij

Bonne nouvelle, la place communale, rénovée en 2014, est définitivement réservée aux piétons.

Une borne automatique ferme désormais la place au stationnement illégal. Pour se garer dans le centre de Molenbeek, le parking souterrain Brunfaut permet une grande capacité d'occupation en toute sécurité. Les habitants de la place pourront exceptionnellement y accéder avec un véhicule, par exemple, pour des déménagements. Pour les commerces, une période de livraisons est prévue tous les jours jusqu'à midi.



Goed nieuws, het Gemeenteplein, gerenoveerd in 2014, wordt definitief voorbehouden voor voetgangers.

Een automatische verkeerspaal sluit de plek nu af voor illegaal parkeren. Om te parkeren in het centrum van Molenbeek, biedt de ondergrondse parkeergarage Brunfaut een grote capaciteit van bezetting in volledige veiligheid.

De inwoners van het plein zullen uitzonderlijk in staat zijn om het te bereiken met een voertuig, bijvoorbeeld voor verhuizingen. Voor winkels is er elke dag een levertijd gepland tot 12.00 uur.

## La Place Brunfaut entièrement renouvelée | Een volledig nieuw Brunfautplein



Une aire de jeux, des équipements de fitness, des bancs, de la végétation redonnent vie à cette place importante du quartier. La conception de 'PTArchitecten' a tenu compte des souhaits de chacun: les enfants, les jeunes, les aînés, le tout dans une ambiance sécurisée, notamment en ce qui concerne les passages pour piétons.

La rue des Mariniers a été fermée à la circulation car ce passage provoquait du trafic de transit. Du coup, la place est plus grande et permet au snack une terrasse au coin.

Een speelplein, fitnessapparatuur, bankjes, groen geven leven aan deze belangrijke plek in de buurt.

Het ontwerp van 'PTArchitecten' hield rekening met de wensen van iedereen: kinderen, jongeren, senioren, allemaal in een veilige omgeving, vooral met betrekking tot de voetgangers.

De Schippersstraat is gesloten voor verkeer want deze passage zorgde voor transitverkeer. Op slag is het plein groter en biedt de snack een terras op de hoek.

## Rénovation du tunnel Léopold II

Bruxelles Mobilité travaille sur l'étanchéité, le renouvellement de la voirie, l'amélioration de l'éclairage et installe de nouvelles caméras. 17 nouvelles sorties de secours sont créées.

Les travaux ont démarré en 2018 et se poursuivront jusqu'au printemps 2022.

### Fermeture du tunnel :

Le tunnel est fermé la nuit (22h à 6h). Pensez aux itinéraires alternatifs.

### Informations :

0800 94 001 (chaque jour ouvrable entre 8h et 18h)

[mobilite@sprb.brussels](mailto:mobilite@sprb.brussels)  
[www.mobilite.brussels](http://www.mobilite.brussels)  
 Informations spécifiques (ombudsman) : 0497 58 22 57

## Renovatie van de Leopold II-tunnel

Brussel Mobiliteit werkt aan de dichtheid, de wegvernieuwing, een betere verlichting en installeert nieuwe camera's. Er worden 17 nieuwe nooduitgangen aangelegd.

De werken zijn begonnen in 2018 en duren tot het voorjaar 2022.

### Sluiting van de tunnel:

de tunnel sluit 's nachts (tussen 22.00 en 6.00). Denk aan alternatieve trajecten.

### Informatie:

0800 94 001 (elke werkdag tussen 08.00 en 18.00 uur)

Specifieke informatie (ombudsman): 0497 58 22 57

# Le Pôle Manchester, ou l'art de la rencontre

## De Manchester pool, een ontmoetingsplek



© sau-msi.brussels (Simon Schmitt - www.globalview.be)



© sau-msi.brussels (BC architects)

Depuis quelques années, les bâtiments de la rue Manchester font l'objet d'une occupation temporaire.

Voisins de l'implantation bruxelloise de Charleroi Danse (Raffinerie-Plan K), plusieurs acteurs culturels, comme Recyclart, Vaartkapoen, Decoratelier ou Cinemaximiliaan, ont déjà commencé à transformer cette rue molenbeekoise en vaste pôle culturel.

Les deux parcelles de 7.550 m<sup>2</sup> au sol comptent 8 bâtiments qui regrouperont une série d'acteurs des secteurs culturels et artistiques. Les travaux commenceront en 2023 pour s'achever en 2025, et seront menés par BC Architects et Civic architects, une équipe pluridisciplinaire attentive à l'aspect patrimonial du site. Ce grand projet, réalisé par la Région en partenariat avec la commune de Molenbeek, est financé à hauteur de 14 millions d'euros dans le cadre du Contrat de Rénovation urbaine Heyvaert – Poincaré (CRU 5) et par Beliris.

### Des équipements productifs culturels et artistiques

Tout cet ensemble créatif, situé à deux pas du canal, offrira à terme une centaine d'emplois et un bel espace public pour relier les habitants de tous horizons et dynamiser positivement le quartier.

"Ce beau projet architectural va permettre l'émergence d'un grand pôle culturel dans ce quartier important qui est celui de la Duchesse. De plus, les métiers de la culture qui s'installeront dans ces bâtiments auront un impact économique positif qui bénéficiera, et j'y serai attentive, aux habitants et aux jeunes du quartier. Nous profiterons de ce chantier pour renouveler complètement la rue de Manchester." explique la Bourgmestre Catherine Moureaux.

Sinds een aantal jaren zijn de gebouwen aan Manchesterstraat tijdelijk bezet.

Buren van de Brusselse implementatie Charleroi danse (Raffinerie-Plan K), verschillende culturele actoren, zoals Recyclart, Vaartkapoen, Decoratelier of Cinemaximiliaan, zijn al begonnen met het transformeren van deze Molenbeekse straat tot een briljant cultureel centrum.

De twee percelen van 7.550 m<sup>2</sup> op de grond hebben 8 gebouwen die een reeks actoren uit de culturele en artistieke sector zullen samenbrengen. De werkzaamheden zullen beginnen in 2023 en worden voltooid in 2025, en zullen worden geleid door BC Architects en Civic architects, een multidisciplinair team dat aandacht heeft voor het erfgoedaspect van de site. Dit grote project, uitgevoerd door de regio in samenwerking met de gemeente Molenbeek, wordt voor een bedrag van 14 miljoen euro gefinancierd in het kader van het Stadsvernieuwingscontract Heyvaert – Poincaré (SVC 5) en door Beliris.

### Culturele en artistieke productiefaciliteiten

Al dit creatieve geheel, gelegen op een steenworp van het kanaal, zal uiteindelijk honderd banen en een prachtige openbare ruimte bieden om bewoners uit alle lagen van de bevolking te verbinden en de buurt positief te stimuleren.

"Dit prachtige architectonische project zal de opkomst van een grote culturele pool in deze belangrijke wijk, die deze van de Hertogin is, mogelijk te maken. Daarnaast zullen de culturele beroepen die zich in deze gebouwen zullen vestigen een positieve economische impact hebben die ten goede zal komen, en ik zal er aandacht aan besteden, de inwoners en de jongeren van de buurt. We zullen gebruik maken van dit project om de Manchesterstraat volledig te vernieuwen." zei burgemeester Catherine Moureaux.

14.07.2021

La Bourgmestre Catherine Moureaux a accueilli Stélla Kyriakídez, Commissaire européenne pour la Santé, Frank Vandenbroucke, ministre de la Santé du gouvernement fédéral, et Alain Maron, ministre de la Santé à la Région de Bruxelles.

La visite a permis de montrer aux autorités européennes et belges combien Molenbeek a pris des mesures exemplaires depuis le début de la crise. Ces mesures ont toujours été basées sur la responsabilité et la solidarité. Cette visite a été l'occasion d'une magnifique reconnaissance du travail accompli! Bravo aux équipes !



14.07.2021

Burgemeester Catherine Moureaux verwelkomde Stéla Kyriakídez, Europees Commissaris voor Volksgezondheid, Frank Vandenbroucke, Minister van Volksgezondheid van de federale regering en Alain Maron, Minister van Volksgezondheid van het Brusselse Gewest.

Het bezoek liet de Europese en Belgische autoriteiten zien hoe Molenbeek sinds het begin van de crisis voorbeeldige maatregelen heeft genomen. Deze maatregelen zijn altijd gebaseerd geweest op verantwoordelijkheid en solidariteit. Dit bezoek was een gelegenheid voor een prachtige erkenning van het gedane werk! Proficiat aan de teams!



08.09.2021

Partenaires historiques et nouveaux acteurs du quartier comme UP, il y avait du monde à PLAY à Molenwest Square! Merci à tous d'être venus découvrir les activités extrascolaires proposées à # I like Molenbeek.

Historische partners en nieuwe actor UP, er was veel volk op PLAY op het Molenwest Square. Bedankt allemaal om de buitenschoolse activiteiten van Molenbeek te komen ontdekken.

04.09.2021

Inauguration des deux nouvelles passerelles cyclo-piétonnes au-dessus du Canal.

Construites par Beliris à hauteur de la station de métro Comte de Flandre (Passerelle Loredana Marchi) et en face du MIMA (Passerelle Fatima Mernissi), ces ponts destinés à améliorer la mobilité ont été inaugurés en présence de la ministre bruxelloise de la Mobilité Elke Van den Brandt, la ministre en charge de Beliris Karine Lalieux, le bourgmestre de la Ville de Bruxelles Philippe Close et la bourgmestre Catherine Moureaux.



04.09.2021

Inhuldiging van de twee nieuwe fiets-voetgangersbruggen boven het kanaal.

Deze bruggen, gebouwd door Beliris ter hoogte van het metrostation Graaf van Vlaanderen (Loredana Marchi brug) en voor de MIMA (Fatima Mernissi brug), werden geopend in aanwezigheid van de Brusselse minister van mobiliteit Elke Van den Brandt, de minister verantwoordelijk voor Beliris Karine Lalieux, de burgemeester van de stad Brussel Philippe Close en de burgemeester Catherine Moureaux.

18.09.2021

Lancement Foodwave  
Dimanche sans voiture  
Autoloze zondag





16.09.2021 Barbecue au Centre de rencontre Marie-José

La rentrée a très bien commencé au centre de rencontre du CPAS qui accueille les seniors de la commune. Le soleil, la bonne compagnie et un barbecue savoureux : les ingrédients parfaits pour un après-midi plein d'ambiance et de sourires !



©CPAS - OCMW Molenbeek



16.09.2021 Barbecue in het Ontmoetingscentrum Marie-José  
September is goed van start gegaan in het ontmoetingscentrum van het OCMW waar de senioren uit de gemeente kunnen samenkomen. De zon, het goede gezelschap en een heerlijke barbecue vormden de ideale mix voor een gezellige namiddag!



24.09.2021  
Urban Youth Games



08.09.2021  
Play @ Maison des Cultures et de la Cohésion sociale  
Huis van Culturen en sociale samenhang



Op vrijdag 23 juni 1944, enkele dagen na de landing in Normandië 77 jaar geleden, keerden zesendertig Amerikaanse B-24 bommenwerpers van de '487th Bomb Group' terug van een missie om twee Duitse vliegvelden in Noord-Frankrijk te bombarderen. Twee granaten troffen de bommenwerper van tweede luitenant Van Dyke en zijn acht bemanningsleden. Het vliegtuig stort neer ter hoogte van het Scheutbos. Geen van de negen mannen overleefde de crash. Dankzij de hulp van de Vrienden van het Scheutbos en de '487th Bomb Group Association', herinnert voortaan een gedenkpaneel aan deze tragische episode die aan het einde van de Tweede Wereldoorlog plaatsvond in Sint-Jans-Molenbeek. Het Van Dyke Gedenkpaneel is op de Nestelingweg.



06.09.2021

De ceremonie van het officiële eerbetoon aan de Brigade Piron, in het Muzenpark, vond plaats in aanwezigheid van inwoners, gemeenteraadsleden en schepenen, evenals de ambassadeur van Frankrijk in België, mevrouw Hélène Farnaud-Defromont, en de Britse Defensieattaché in België, de Heer Justin Fowler.

Het is de 77ste verjaardag van de bevrijding van Brussel door de geallieerden van de Nazi-bezetting. De aanwezigheid van de heer Henri d'Oultremont en de Heer André Liegeois, strijders van de Brigade Piron, en de Heer Aerts, vertegenwoordiger van de para-commando veteranen sectie, moet dus worden verwelkomd. Burgemeester Catherine Mouraux herinnerde eraan dat "alle mannen wiens namen hier gegraveerd zijn, al deze ideaalminnende mannen, vrijheidsstrijders, hun leven offerden zodat andere lotsbestemmingen konden doorgaan".

Toekomstige overdragers van het geheugen en geschiedenis en geschiedenis, kinderen van de gemeentelijke scholen Tamaris, School 9, School 13 en "de Knipoo" woonden de ceremonie bij.



06.09.2021

La cérémonie d'hommage officiel à la Brigade Piron, dans le parc des Muses, s'est déroulée en présence d'habitants, de conseillers communaux et d'échevins, ainsi que de l'Ambassadrice de France en Belgique, Madame Hélène Farnaud-Defromont, et l'Attaché de Défense britannique en Belgique, Monsieur Justin Fowler.

C'est le 77e anniversaire de la Libération de Bruxelles par les alliés face à l'occupation nazie. Il convient ainsi de saluer la présence de Messieurs Henri d'Oultremont et André Liegeois, Combattants de la Brigade Piron, et de Monsieur Aerts, Représentant de la Section des Vétérans para-commandos.

La Bourgmestre Catherine Mouraux a rappelé que "tous les hommes dont les noms sont gravés ici, tous ces hommes épris d'idéal, combattants de la liberté, ont offert leurs vies pour que d'autres destins se prolongent".

Futurs passeurs de mémoire et d'histoire, des enfants des écoles communales Tamaris, Ecole 9, Ecole 13 et "De Knipoo" ont assisté à la cérémonie.



24.06.2021

Il y a 77 ans, en juin 1944, quelques jours après le Débarquement en Normandie, le bombardier du Second Lieutenant Van Dyke et de son équipage de huit hommes se désintègre sur les hauteurs du Scheutbos. Aucun survivant.

Grâce à l'aide des Amis du Scheutbos et de la '487th Bomb Group Association', un mémorial rappellera désormais cet épisode tragique de la fin de la Deuxième Guerre Mondiale survenu à Molenbeek-Saint-Jean.

Le Mémorial Van Dyke se trouve sur le chemin de l'Oiselet.

Spectacle de cirque sous chapiteau  
2 > 23.10.2021 - 20:00 & 17:00  
**Circus I Love You**



Le ton est donné! Pour le lancement de sa 1<sup>ère</sup> saison dans ses nouvelles installations à Molenbeek, UP – Circus & Performing Arts propose un irrésistible rendez-vous au titre qui dit tout : **CIRCUS I LOVE YOU.**

Pendant 3 semaines, un grand chapiteau tout rose fera battre le cœur de tous les publics, avec un spectacle gonflé de tendresse et de joie parfaitement contagieuse.

La troupe suédoise en profitera pour rencontrer des écoles et des collectifs du quartier, tout en participant à la vie du nouveau lieu circassien, notamment par des interventions pédagogiques...

*De toon is gezet! Voor de lancering van het eerste seizoen in hun nieuwe installaties in Molenbeek, biedt UP – Circus & Performing Arts een onweerstaanbare afspraak met de titel die het al zegt: CIRCUS I LOVE YOU.*

*Gedurende 3 weken zal een grote roze tent de harten van alle publiek laten kloppen, met een show vol met tederheid en perfect aanstekelijke vreugde. De Zweedse groep zal van de gelegenheid gebruik maken om scholen en collectieven in de buurt te ontmoeten, terwijl ze deelnemen aan het leven van de nieuwe circassische plaats, onder meer door middel van educatieve tussenkomen...*



**Cours | Ateliers  
Stages | Workshops  
Kids - Teens -  
Adults - Seniors**



**Atelier de menuiserie citoyen  
et écologique | Workshop  
burgerlijk en ecologisch  
schrijnwerk  
Wood in Molenbeek**

Vous souhaitez fabriquer du mobilier à partir de bois de récupération? Bienvenue à l'atelier WIM - Wood In Molenbeek, ouvert à tous les citoyens quel que soit leur niveau de connaissance du travail du bois. C'est simple: inscrivez-vous à une séance de 4 heures pour découvrir les machines et l'outillage en toute sécurité. L'économie des ressources vous passionne? Alors rejoignez-nous pour participer à des ateliers collectifs d'apprentissage avec Pierre, le gentil coordinateur et les volontaires de l'atelier.

Ce projet est soutenu par le Contrat de Rénovation Urbaine (CRU) de la commune de Molenbeek-Saint-Jean.



**Wilt u meubels maken van gerecycleerd hout?**

Welkom op de workshop WIM-Wood in Molenbeek, open voor alle burgers, ongeacht hun kennis van houtbewerking.

Het is eenvoudig: meld u aan voor een sessie van 4 uur om machines en gereedschappen veilig te ontdekken.

Gepassioneerd door het besparen van bronnen? Doe dus mee aan collectieve leerworkshops met Pierre, de vriendelijke coördinator en de vrijwilligers van de workshop.

Dit project wordt ondersteund door Stadsvernieuwingscontracten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.



**UP – CIRCUS & PERFORMING ARTS  
(EX ESPACE CATASTROPHE)**

Rue Osseghem 50 - LionCity [Ancien site Delhaize]  
<https://upup.be>  
02 538 12 02



**Habitants du quartier Osseghem : -25 % sur tous les tarifs**  
Inwoners van het wijk Osseghem: -25% op alle tarieven



**WOOD IN MOLENBEEK (WIM)**

Rue Heyvaertstraat 107



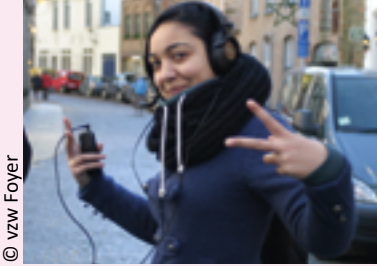
Pierre Mélon 0474 76 33 17



[wim.bruxelles@gmail.com](mailto:wim.bruxelles@gmail.com)

## Expo | Reflecties 05/10 > 05/11/2021

# Roms en Belgique | Roma in België



© vzw Foyer

Dat er zoveel stereotypen over Roma bestaan is deels de oorzaak, deels het gevolg van hun marginale positie in de maatschappij. Deze eenzijdige, negatieve beeldvorming wordt vaak doorprikt wanneer men Roma zelf een stem geeft. Studenten van de AP Hogeschool Antwerpen, het POD Maatschappelijke Integratie en Foyer vzw sloegen de handen in elkaar voor deze expo waarin Belgische Roma-rolmodellen het woord nemen om dit vertekende beeld corrigeren.

Le fait qu'il existe tant de stéréotypes sur les Roms est en partie le résultat de leur position marginale dans la société. Cette image unilatérale et négative est souvent corrigée lorsqu'on donne la parole aux Roms eux-mêmes.

Des étudiants de l'AP Hogeschool Antwerpen, du SPP Intégration Sociale et de l'asbl Foyer se sont réunis pour cette exposition dans laquelle des modèles roms belges prennent la parole pour corriger cette image déformée.

## Expo 08/12 > 29/12/2021

# La résistance des gens à l'aiguille et au fil

## Een volk dat zijn leven en zijn strijd borduurt



Sur le tissu de sacs de jute usagés, plus de 300 femmes chiliennes brodent jour après jour l'histoire de leur pays. Les arpilleras ne sont jamais de simples pièces décoratives. Ils nous montrent toujours un aspect de la réalité de la vie des gens ou une accusation d'un acte répréhensible.

Op de stof van gebruikte jutezakken borduren meer dan 300 Chileense vrouwen dag na dag de geschiedenis van hun land. Arpilleras zijn nooit zomaar decoratieve stukken. Altijd tonen zij ons een aspect van de realiteit van het leven van het volk of een aanklacht tegen een wantoestand.

## Concerts > 19/10/2021

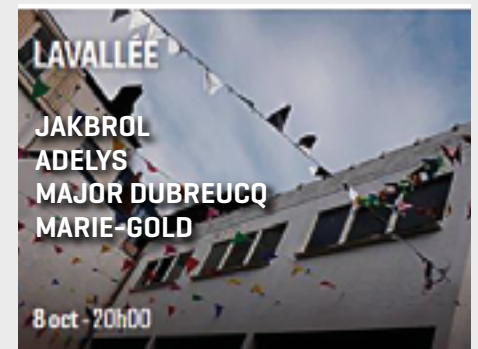
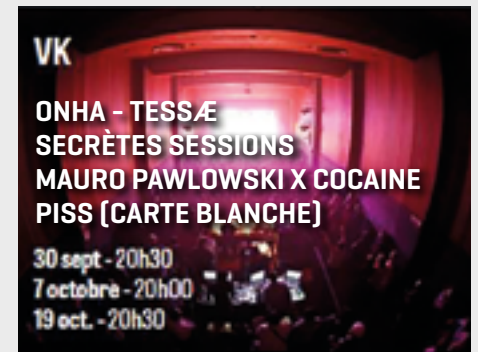
# Festival Francofaune

Quand la musique francophone se réinvente. Quand elle s'offre une nouvelle jeunesse dans une programmation actuelle et surprenante.

**FrancoFaune**, c'est 20 jours de musique en français. Une quarantaine de concerts, dans plus de 15 lieux bruxellois.

Wanneer Franstalige muziek zichzelf opnieuw uitvindt. Wanneer ze zichzelf een nieuwe jeugd aanbiedt in een actuele en verrassende programmering.

**Festival FrancoFaune** is 20 dagen muziek in het Frans. 40 concerten, in meer dan 15 locaties in Brussel.



### MIGRATIEMUSEUMMIGRATION

Foyer vzw  
Rue des Ateliers 17 Werkhuisenstraat  
www.migratiemuseummigration.be  
+ 32 2 411 94 15



### FRANCOFAUNE ASBL

info@francofaune.be  
02 675 21 00  
www.francofaune.be

## Les activités reprennent ! Inscrivez-vous ! Het activiteitenseizoen hervat ! Registreer !

### Les Acas

Pour les mélo(wo)manes et les mordus de la scène, l'Académie de musique et de théâtre organise des cours de théâtre, piano, guitare, violon, chant, solfège, accordéon, clarinette,...

[www.academiemolenbeek.com](http://www.academiemolenbeek.com)

L'Académie de dessin et des arts visuels vous accueille à ses cours de peinture, cinéma d'animation, gravure, céramique, sculpture et autres...

<http://academiedesartsvisuels.be>

### La Maison des Cultures et de la Cohésion sociale

Un lieu multifantastique où il se passe tout le temps plein de choses ! Une salle de spectacle de 180 places où le public monte sur la scène. Des ateliers pour tous les âges, des rencontres en tous genres, du cinéma, des expos, un fablab numérique. Venez (re)découvrir une ruche généreuse en énergie positive pour vous accompagner tout au long de l'année.

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

### Le Centre Communautaire Maritime

Des ateliers couture, des cours de langues, et surtout tout un univers vélo ! Le CCM est un acteur incontournable de la vie socio-culturelle, artistique et éducative du quartier maritime depuis 15 ans !

<https://centrcommunautairamaritime.be>

### Accueil Temps Libre

La Coordination ATL gère les activités extra-scolaires à Molenbeek. Elle est le trait d'union entre les structures d'accueil (garderies scolaires, asbl...) et les familles avec enfants entre 2,5 et 12 ans.

[www.bruxellestempstlibre.be](http://www.bruxellestempstlibre.be)

Sans oublier les nombreuses activités proposées par le vitaminé Service communal de la culture néerlandophone !

[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)

### De academies

Voor de mélo(wo)manes en de fans van het podium, de Academie van muziek en theater organiseert lessen in theater, piano, gitaar, viool, zang, notenleer, accordeon, klarinet,...

[www.academiemolenbeek.com](http://www.academiemolenbeek.com)

De tekenacademie en academie voor beeldende kunsten verwelkomt u in haar cursussen schilderkunst, animatiecinema, graveren, keramiek, beeldhouwkunst en andere...

<http://academiedesartsvisuels.be>

### Het Huis van culturen en Sociale samenhang

Een multifantastische plek waar altijd van alles gebeurt ! Een theater met 180 zitplaatsen waar het publiek het podium betreedt. Workshops voor alle leeftijden, allerhande bijeenkomsten, bioscoop, tentoonstellingen, een digitaal fablab. Kom een genereuze korf positieve energie (her)ontdekken om u het hele jaar door te begeleiden.

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

### Het Gemeenschapscentrum Maritiem

Naaiworkshops, taalcursussen en vooral de fietswereld !

Het GCM is 15 jaar een onmiskenbare speler in het socio-cultureel, artistieke en educatieve leven van de maritieme wijk.

<https://centrcommunautairamaritime.be>

### Accueil Temps Libre

De coördinatie ATL beheert een aantal buitenschoolse activiteiten in Molenbeek. Het is de link tussen opvangstructuren (naschoolse opvang, vzw, ...) en de gezinnen met kinderen tussen 2,5 en 12 jaar.

[www.bruxellestempstlibre.be](http://www.bruxellestempstlibre.be)

Zonder de vele activiteiten te vergeten voorgesteld door de gemeentelijke dienst voor Nederlandstalige cultuur !

[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)

Vous êtes plutôt théâtre ?  
Musique ? Expo ?  
Retrouvez tous les rendez-vous dans l'agenda culturelle !



Liever theater ?  
Muziek ? Dans ?  
Expo ?

Dompel u onder in de culturele agenda !

[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)





Dimanche - Zondag  
31/10/2021  
18:00/19:00/20:00/21:00

## Même pas peur!

Spectacle total où frissons, humour et poésie viennent renforcer notre courage !

Réservation obligatoire via le site [www.lamaison1080het huis.be](http://www.lamaison1080het huis.be)  
Venez au moins une demi-heure à l'avance. (Entrée par l'avenue Jean de la Hoese, 3)



## Ben niet bang!

Totaalvoorstelling met spanning, humor en poëzie om ons nog meer moed te geven!

Reservatie verplicht via de site [www.lamaison1080het huis.be](http://www.lamaison1080het huis.be)  
Kom minstens een half uur op voorhand. (Ingang via de Jean de la Hoeselaan, 3)

## Danse et Opéra de quartier | Dans & Wijkopera

Vendredi - vrijdag 12/11/2021 - 20:00  
Dimanche - Zondag 14/11/2021 - 16:30

### Abstract Records

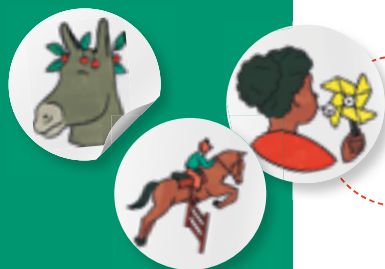


Une danseuse, trois musiciens, l'Opéra de quartier de Molenbeek. Un solo de danse viscéral, une musique électro-acoustique, des chants chorals ancestraux. La mémoire du corps intime se confronte à la mémoire collective. Ensemble ils traversent des paysages sensoriels et psychiques pour tenter de retracer un pèlerinage mêlant primitif et technologie.

Tant d'antipodes qui forment un projet communautaire participatif.

Één danseres, drie muzikanten, de Wijkopera van Molenbeek. Een danssolo, elektro-akoestische muziek, voorouderlijke koorliederen. De herinnering aan het intieme lichaam gaat de confrontatie aan met het collectieve geheugen. Samen doorkruisen zij zintuiglijke en psychische landschappen in een poging om, als een pelgrimstocht het primitieve en technologie te vermengen. Zoveel tegenpolen die een participatief gemeenschapsproject vormen.

 **MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENWERKING**  
Rue Mommaertsstraat 4  
 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
 02/412.12.20



### Ik wil blijven plakken!

Haal je gratis stickerposter in 1 van de 20 Brusselse bibliotheken.

Bij elke uitlening krijg je een gratis pakje stickers. Verzamel ze allemaal!

[www.brusselsebibliotheken.be](http://www.brusselsebibliotheken.be)



Illustratie: Adrien Herda

## BLIJF PLAKKEN IN DE BIB

STICK AROUND AT THE LIBRARY

LA BIB ET MOI ÇA COLLE



STICKER-ACTIE

## MoMuse & Micro-Folie

Soyez curieux! Venez visiter nos musées de Molenbeek!  
**Kom en ontdek onze musea in Molenbeek!**



Rue Mommaertsstraat 2A | [www.momuse.be](http://www.momuse.be) | 02/412.08.12

## WAQ WijkAntenne de Quartier

**De WAQ is nog op zoek naar vrijwilligers pour notre WAQ d'école !**  
 Envie d'aider, d'entourer et d'apprendre avec les kids du quartier? Welkom! C'est mardi et jeudi de 15.45 a 17.45



La WAQ est un lieu de rencontres. On y organise des ateliers artistiques, des moments d'entraide, des cours pour les petits et grands. Envie de rencontrer vos voisins? De travailler au potager, d'inscrire vos enfants? Venez une fois voir!

De WAQ is een ontmoetingsplek. We organiseren allerlei artistieke workshops, hulpmomenten, lessen voor jong en oud. Kom dan eens bij ons lang!

**WAQ**  
 Rue de Liverpoolstraat 2  
 02/414 97 61 - 0490 49 41 63  
[waq@molenbeek.irisnet.be](mailto:waq@molenbeek.irisnet.be)

## Le centre de rencontre du CPAS vous attend!

Vous êtes molenbeekoïse, pensionné et vous avez envie de partager des moments conviviaux avec d'autres seniors ? N'hésitez pas à prendre toutes les informations au 02/414.23.70 !

**U woont in Molenbeek, bent gepensioneerd en u wil graag andere senioren leren kennen? Aarzel dan niet om contact op te nemen met ons ontmoetingscentrum op 02/414.23.70!**



**FightXLife asbl intègre la salle Amal Amjahid pour vous les femmes.**

**Mesdames vous avez aussi droit à votre ring !**

**On vous donne rdv les mercredis et vendredis à 18h et le dimanche à 12h.**

L'association FightXLife soutient les patients atteints du cancer ou de toute autre maladie pendant et après leurs traitements et/ou pour leur réinsertion dans une vie sociale active. L'approche est centrée sur un accompagnement sportif, en l'occurrence la boxe, qui renforcent l'estime et la confiance en soi.

Pour en savoir plus:  
[www.fightxlife.com](http://www.fightxlife.com)

# 21 > 31/10/2021 Festival des Libertés 2021



Politique et artistique, interculturel et créatif, festif et subversif, du 21 au 31 octobre 2021, le Festival des Libertés mobilisera toutes les formes d'expression afin d'offrir un panorama de l'état des des droits et libertés dans le monde, de signaler les dangers qui guettent, d'encourager la résistance et promouvoir la solidarité.

Une organisation de Bruxelles Laïque asbl en collaboration avec le Théâtre National

*Politiek en artistiek, intercultureel en creatief, feestelijk en meeslepend, van 21 tot 31 oktober mobiliseert het Festival des Libertés alle uitdrukkingsvormen om een overzicht te bieden van de stand van de rechten en vrijheden in de wereld, om de gevaren aan te duiden die op de loer liggen, om weerstand aan te moedigen en om solidariteit te bevorderen.*

*Een organisatie van Bruxelles Laiques vzw in samenwerking met het Nationaal Theater.*

**FESTIVAL DES LIBERTÉS AU THÉÂTRE NATIONAL**  
 Bd Émile Jacqmain 111-115  
[info@festivaldeslibertes.be](mailto:info@festivaldeslibertes.be)  
[www.festivaldeslibertes.be](http://www.festivaldeslibertes.be)  
 +32 2 289 69 00

## Jeunesse & sport - challenge on line & live 22/10/2021

# Urban Youth games

L'initiative est soutenue par Amal Amjahid, championne du monde de jiu-jitsu, Justine Henin, le judoka Toma Nikiforov, la joueuse de hockey Emilie Sinia, et par la commune de Molenbeek, Jacques Borlée et Jean-Michel Saive, récemment élu nouveau président du COIB !



Grâce à cet événement annuel, les enfants de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires découvrent différents sports pour se dépasser, rêver et rencontrer d'autres jeunes issus de milieux sociaux et culturels différents. L'accent est mis sur le fair play des sports collectifs.

Créés en 2019 à Molenbeek, ces jeux sont organisés pour tenter les jeunes dans les écoles, tant lors du Challenge en ligne jusqu'au 29 octobre que pendant l'événement en présentiel, les 24 septembre et 22 octobre.

Le challenge digital est proposé à toutes les écoles primaires belges. Les enfants peuvent participer avec leur classe, ou avec leurs parents ou avec leurs amis. Pour chaque activité réalisée, les points gagnés donneront à leur école une chance de gagner des équipements sportifs et une rencontre avec l'un des ambassadeurs des Urban Youth Games.

**plus d'infos sur [www.urbanyouthgames.org](http://www.urbanyouthgames.org)**

De kinderen van het 5e en 6e leerjaar kunnen er verschillende sporten ontdekken, zichzelf uitdagen, dromen of andere jongeren met verschillende sociale en culturele achtergronden ontmoeten. De nadruk ligt op fair play in collectieve sporten.

Opgericht in 2019, worden deze spelen georganiseerd om jongeren te verleiden in de scholen of tijdens een online challenge (tussen 24 september en 29 oktober) als tijdens de live evenement op 24 september en 22 oktober in Molenbeek.



De digital challenge wordt aangeboden aan alle Belgische basisscholen. De kinderen kunnen met hun klas of met hun ouders of hun vrienden deelnemen. Voor elke uitgevoerde activiteit, geven de gewonnen punten hun school de kans om sportuitrustingen te winnen of een ontmoeting met een van de Urban Youth Games-ambassadeurs.

Ontdek meer op onze website!



Het initiatief wordt ondersteund door Amal Amjahid, wereldkampioene jiu-jitsu, Justine Henin, de judoka Toma Nikiforov, de hockeyspeelster Emilie Sinia en door de gemeente Molenbeek en Jacques Borlée en Jean-Michel Saive, onlangs verkozen tot nieuwe voorzitter van het BOIC!

 **URBAN YOUTH GAMES**

 <https://urbanyouthgames.org>  
 [info@urbanyouthgames.org](mailto:info@urbanyouthgames.org)

Cinema  
02 > 11/12/2021  
**Cinemamed**



Le Festival Cinemamed vous invite à découvrir le meilleur du cinéma méditerranéen.

Au programme : une compétition internationale, un panorama de films inédits, des séances thématiques, des documentaires et débats, des courts métrages, des invités, des séances scolaires et associatives, des concerts, des soirées et un marché des saveurs méditerranéennes. Rendez-vous du 2 au 11 décembre, aux cinémas Palace, Aventure, Bozar et en ligne sur [sooner.be](http://sooner.be) !

*Al 32 jaar organiseert het Festival Cinéma Méditerranéen de Bruxelles sessies met verenigingen en scholen om de diversiteit van de 20 landen aan de Middellandse Zee te ontdekken.*

**ASBL CINEMAMED**

21<sup>e</sup> Festival Cinéma Méditerranéen

de Bruxelles

[www.cinemamed.be](http://www.cinemamed.be) | [www.sooner.be](http://www.sooner.be)

02 800 80 04

# Anniversaires | Verjaardagen

## Noces de diamant | Diamanten bruiloft



Henriette Lombaerts et Paul Colin ont célébré leurs noces de diamant, soit 60 ans d'union. Le couple a reçu un vase, des fleurs, les messages de félicitations adressés par le Palais Royal et par la commune. À noter que Paul est un passionné de photographie, bien connu du club Germinal à Molenbeek.

Henriette Lombaerts en Paul Colin vierden hun diamanten huwelijk, 60 jaar samen. Het echtpaar ontving een vaas, bloemen, felicitatieboodschappen van het Koninklijk Paleis en de gemeente. Te melden valt dat Paul gepassioneerd is door fotografie, bekend bij de club Germinal te Molenbeek.

## Noces d'or | Gouden bruiloft



Jean Reineson et Martine Vercaigne ont soufflé les 50 bougies de leur anniversaire de mariage. Martine fut notamment conseillère communale dans notre commune, tandis que Jean réalisa une carrière d'enseignant.

Jean Reineson en Martine Vercaigne hebben 50 kaarsjes uitgeblazen voor hun huwelijksverjaardag. Martine was gemeenteraadslid in onze gemeente terwijl Jean een onderwijscarrière had.



Jacques Vandenbosch, un vrai Bruxellois (avec l'accent et tout !), et Marie Breser ont fêté leurs 50 ans d'union. Jacques est intarissable sur les Marolles et sur les bonnes adresses. Jacques Vandenbosch, een echte Brusselaar (met accent en al!) en Marie Breser vierden hun 50 jaar samen. Jacques is een onuitputtelijk bron over de Marollen en de leuke adresjes.



Félicitations aussi à Christian Severyns et Helga Bodden pour leurs noces d'or (50 ans de mariage). Artiste, Christian est tombé sous le charme de Helga, qui fut directrice à l'Union Internationale des Transports Publics dont le siège se situe à la rue Sainte-Marie.

Gelukwensen aan Christian Severyns en Helga Bodden voor hun gouden bruiloft (50 jaar huwelijk). Artiest Christian viel voor de charmes van Helga, die directrice was van de Internationale Unie voor Openbaar Vervoer, met zetel in de Sint-Mariestraat.



Enfin, Danielle Aerens et Georges Willems, un couple friand d'activités culturelles, installé depuis des décennies à Molenbeek, ont célébré leurs noces d'or.

Tot slot, Danielle Aerens en Georges Willems, een koppel liefhebbers van culturele activiteiten, decennialang geïnstalleerd in Molenbeek, vierden hun gouden huwelijk.

## Concert 27/11/2021 - 20:00 Ars Musica Vox



Créé en 1989, Ars musica est un festival international de musique contemporaine. Pour cette nouvelle édition, Ars Musica explorera la voix dans tous ses états, sous multiples géographies.

### A Temporality

Dans cette installation, Alva Noto, accompagné de chanteurs traditionnels mongols guidera votre esprit, votre respiration et votre langage corporel pour un véritable retour aux sources.

*Ars musica, opgericht in 1989, is een internationaal festival voor hedendaagse muziek. Voor deze nieuwe editie zal Ars Musica de stem in al haar toestanden verkennen, onder meerdere geografische gebieden.*

### A Temporality

*In deze installatie zal Alva Noto, begeleid door traditionele Mongoolse zangers, uw geest, uw adem en uw lichaamstaal begeleiden voor een echte terugkeer naar de bron.*

### RECYCLART

Rue de Manchester 15

Tickets: festival Ars Musica Vox

www.arsmusica.be

02 219 26 60

EXPOS



LA FONDERIE

**EXPO PERMANENTE & EXPO TEMPORAIRE**

rue Ransfort 27  
02 410 99 50  
reservation@lafonderie.be  
www.lafonderie.be

IMAL

**XYZ**

> 10/10/2021  
Quai des Charbonnages 30 Koolmijnenkaai  
www.imal.org

MIMA - MILLENNIUM ICONOCLAST MUSEUM OF ART

**DOUBLE BILL**

> 09/01/2022  
Quai du Hainaut 39-41 Henegouwenkaai  
www.mimamuseum.eu

RECYCLART

**HELEEN PEETERS : CHEVAL**

> 22/10/2021  
**ANA MUÑOZ**  
29/10 > 19/11/2021  
Rue de Manchester, 13-15  
02/502.57.34  
www.recyclart.be

MIGRATIE MUSEUM MIGRATION

**MUSÉE & EXPOS**

Rue des Ateliers 17 Werkhuizenstraat  
02/609.55.61  
www.migratiemuseummigration.be

BIBLIOTHEQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°2

**CYCLE LITTÉRATURE POLICIÈRE SHERLOCK HOLMES**

Rue des Béguines 103  
02/414 48 99

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

**CO.COON**

22/10 > 26/11/2021  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

**OURA  
GAN**

Théâtre  
19 & 20/11/2021  
20:00  
**Ouragan**

Ilyas Mettioui avec Zoé Janssens

« La violence, celle que l'on sent. Et pas tous en même temps. Pas pour les mêmes raisons. Pas forcément. Celle qui est en nous/vous. Celle que je n'avais pas vue en moi/toi ».

Mélangeant le théâtre et la danse, la scène rassemble 5 performeurs aux univers artistiques très différents... à ne pas manquer à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale.

www.lamaison1080hethuis.be

## Ecolo Samen

### Décumul : quand passeront-ils de la parole aux actes ?

Sous l'impulsion des écologistes, les partis se disent de plus en plus favorables au décumul des mandats. Les nombreuses affaires ayant terni l'image du politique et les salaires indécentes montrent la nécessité du décumul pour se consacrer au mandat pour lequel on est élu et ainsi éviter les conflits d'intérêts.

A l'échelle de notre commune qui pourtant compte plus de 50000 habitants, certains de nos élus n'ont visiblement pas renoncé à leurs autres mandats tout aussi prenants.

Les défis inédits auxquels nous sommes confrontés méritent des élus pleinement mobilisés.

La bonne gouvernance, élément phare de l'accord de majorité nous semble mise à mal par :

- Le cumul de l'échevine Horia Ouberti qui aurait continué à percevoir, en plus de sa rémunération, un salaire complet en tant que directrice de l'ASBL l'ABEF, subsidiée entre-autre par la commune de Molenbeek. Nous questionnerons l'échevine pour plus de clarté.
- Le cumul de l'échevine Françoise Schepmans avec son mandat de députée au parlement bruxellois et cheffe de groupe à la Fédération Wallonie-Bruxelles.

A nos yeux, cette question n'est pas qu'un symbole et nous continuerons à sensibiliser les élus de tous les partis à l'importance d'une pratique exemplaire qui contribuera à réconcilier le citoyen et le politique.

### La section locale d'EcoloSamen

## PTB-PVDA

### Première victoire contre la taxe kilométrique grâce à la mobilisation des citoyens et citoyennes !

Sous la pression, le gouvernement bruxellois PS-Ecolo-Défi fait marche arrière : il n'y aura pas de taxe kilométrique sous cette législature .

Depuis le début, le PTB s'oppose à cette taxe injuste et antisociale, via des actions et une pétition qui a récolté 12 000 signatures. Des alternatives pour désengorger Bruxelles et réduire la pollution sont possibles sans faire payer les travailleurs et travailleuses. Investissons plutôt dans des transports en commun performants et accessibles.

Nous restons mobilisés et vigilants pour que la taxe soit définitivement enterrée...

Rejoignez-nous si vous aussi vous voulez empêcher cette taxe de voir le jour en 2024 !

PTBPVDA Molenbeek 0479 22 01 43

### De eerste overwinning tegen de kilometerheffing is binnen, dankzij de mobilisatie van de burgers!

Onder druk van de bevolking krabbelt de Brusselse PS-Ecolo-Défi-regering terug: er komt geen kilometerheffing tijdens deze legislatuur

De PVDA heeft zich vanaf het begin verzet tegen deze onrechtvaardige en asociale belasting, via acties en een petitie die 12.000 handtekeningen heeft verzameld. Alternatieven om het verkeer in Brussel te ontlasten en de vervuiling terug te dringen zijn haalbaar zonder de werknemers te laten betalen. Laten we eerder investeren in efficiënt en toegankelijk openbaar vervoer.

We blijven ons inzetten en blijven waakzaam, zodat deze belasting definitief begraven wordt... Doe mee, als u ook wilt voorkomen dat deze belasting in 2024 wordt ingevoerd !

PTB-PVDA Molenbeek 0479 22 01 43

CONCERTS /  
CONCERTEN

## LAVALLÉE

## FRANCOFAUNE

08/10/2021 - 20:00

Rue Adolphe Lavallée 39  
<https://lavallee.brussels>

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

## FESTIVAL KARREVELD CLASSIC

08 &gt; 10/10/2021

07/11/2021 - 15:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/411 52 37  
[info@chambermusicurope.org](mailto:info@chambermusicurope.org)  
[www.karreveld-classic.be](http://www.karreveld-classic.be)  
[www.chambermusicurope.org](http://www.chambermusicurope.org)MAISON COMMUNALE  
GEMEENTEHUIS

## HEURE MUSICALE

17/10/2021 - 11:00

21/11/2021 - 11:00

rue du Comte de Flandre 20  
Graaf van Vlaanderen  
Réservation indispensable /  
Verplichte reservatie  
[dan.baas@skynet.be](mailto:dan.baas@skynet.be)MAISON DES CULTURES ET  
DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALESAMENHANG

## CLASSIQUE ICI!

19/10/2021 - 18:30

23/11/2021 - 18:30

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)GEMEENTELIJK FEESTZAAL | SALLE  
COMMUNALE DES FÊTES

## SHOWNAMIDDAG

21/10/2021 - 14:30

18/11/2021 - 14:30

Avenue du Sippelberglaan 1  
02/412.06.32  
Reservatie verplicht- Réservation obligatoire

## LE CAFÉ DE LA RUE

## NICOLAS PEYRAC

23/10/2021 [AU CERIA]

## BERNARD DEGAVRE

12/11/2021 - 20:00

## LYLAC

13/11/2021 - 20.00

## MARKA

26/11/2021 - 20.00

## YVES TEICHER

27/11/2021 - 20.00

Rue de la Colonne 30  
0473 50 58 75  
[lecafedelarue@hotmail.com](mailto:lecafedelarue@hotmail.com)  
<https://lecafedelarue.be/>  
Réservation obligatoire

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

## BLUE FLAMINGO JAZZ FESTIVAL

11 &gt; 14/11/2021 - 20:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
0493/02 30 80  
[www.blueflamingofestival.be](http://www.blueflamingofestival.be)SPECTACLES /  
VOORSTELLING

## UP

## CIRCUS I LOVE YOU

02 &gt; 23/10/2021

Ancien site Delhaize  
Rue Osseghemstraat  
02/538 12 02  
[espace@catastrophe.be](mailto:espace@catastrophe.be)  
<https://upupup.be>MAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANGL'ARGENT FAIT LE  
BONHEUR

08/10/2021 - 20:00

09/10/2021 - 20:00

10/10/2021 - 15:00

20 OCTOBRE 1968,  
MEXICO

20/10/2021 - 17:00

## ABSTRACT RECORDS

12/11/2021 - 20:00

14/11/2021 - 16:30

## OURAGAN

19/11/2021 - 20:00

20/11/2021 - 20:00

POURQUOI JESSICA A-T-  
ELLE QUITTÉ BRANDON?

24/11/2021 - 18:00

## GOOD VIBES #STANDUP

26/11/2021 - 20:00

## RACINES

04/12/2021 - 20:00

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
FRANCOPHONE N°2

## SAMEDI CONTÉ

16/10/2020 - 10:00

20/11/2020 - 10:00

Rue des Béguines, 103  
02/414 48 99

## MOLENWEST

ANIMALIA THÉÂTRE  
D'OMBRES

20/10/2021 - 17:00

Gare de l'Ouest / Weststation  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

## DIVERS / VARIA



## MOMUSE

## MUSEUM NIGHT FEVER

23/10/2021 - 19:00

Rue Mommaerts 2a  
02/412.08.12  
[www.momuse.be](http://www.momuse.be)

## BIBLIOTHEEK DE BOEKENMOLEN

## SPELLETJES IN DE BIB

06/10/2021 - 14:00

03/11/2021 - 14:00

Hovenierstraat 47A, rue du Jardinier  
02/412.06.32CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME /  
GEMEENSCHAPSCENTRUM  
MARITIEM15 ANS D'HISTOIRE - CCM -  
15 JAAR GESCHIEDENIS

08/10/2021 - 17:00

Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421 16 00  
[contact.ccm@molenbeek.irisnet.be](mailto:contact.ccm@molenbeek.irisnet.be)  
<http://centrecommunautairemaritime.be>

## SCHEUTBOS

## BUITENGEWOON

EXTRAORDINAIRE @  
SCHEUTBOS

17/10/2021 - 14:00

wandeling- promenades  
02/412.06.32  
[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)

## PROMENADES NATURE

## WANDELINGEN FR / NL

16 &amp; 17/10/2021 - 9:30

30/10/2021 - 10:00

12/12/2021 - 10:00

Les Amis du Scheutbos  
0496 53 07 68  
[leveque.jean@hotmail.com](mailto:leveque.jean@hotmail.com)CHÂTEAU DU KARREVELD |  
KARREVELDKASTEEL

## CONFÉRENCES

LES AMIS DE LA MORALE  
LAÏQUE

19/10/2021 - 19:00

23/11/2021 - 19:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02 468 57 57  
[thirion.gul@skynet.be](mailto:thirion.gul@skynet.be)  
[www.aml-molenbeek.be](http://www.aml-molenbeek.be)BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE  
FRANCOPHONE N°1

## CLUB MANGA

20/10/2021 - 13:45

17/11/2021 - 13:45

Rue Tazieauxstraat, 25  
Réservation obligatoire  
Reserveren verplicht  
02/410 59 17CHÂTEAU DU KARREVELD |  
KARREVELDKASTEEL

## MÊME PAS PEUR!

## BEN NIET BANG!

31/10/2021 - 17:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
Réservation indispensable /  
Verplichte reservatieMAISON DES CULTURES ET DE LA  
COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN  
CULTUREN EN SOCIALE  
SAMENHANGUN DIMANCHE À LA  
MAISON

21/11/2021 - 10:30

Spectacles, ateliers, animations,  
repas  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

## PARC DES MUSES | MUZENPARK

## FÊTE DE LA LUMIÈRE

17/12/2021 - 15:30

02/415.86.03  
[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)

## WAQ

## WIJK ANTENNE DE QUARTIER

ATELIERS, STAGES,  
SOUTIEN SCOLAIRERue de liverpoolstraat2  
02/414.97.61  
0490 49 41 63

## CINEMA

MAISON DES CULTURES ET  
DE LA COHÉSION SOCIALE  
| HUIS VAN CULTUREN EN  
SOCIALESAMENHANG

## DANS LA MAISON

15/10/2021 - 20:00

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

## CYCLE LITTÉRATURE

## POLICIÈRE FILM

28/10/2021 - 18:00

## CINECLUB

03/11/2021

14:00 &amp; 18:00

## DOCU : OVERSEAS

25/11/2021 - 18:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/414 48 99  
[biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)  
Reservatie verplicht- Réservation  
indispensableRendez-vous au  
MARCHÉ DE NOËL  
les 10, 11 et 12  
décembre 2021  
au Château  
du Karreveld

## KERSTMARKT

10 - 11 - 12  
december 2021

in het Karreveldkasteel

# Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

# Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Comte de Flandre | Graaf van Vlaanderenstraat 20  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean  
molenbeek@molenbeek.irisnet.be - 02/412 37 90

<b>POPULATION</b> Rue Sainte-Marie 25 Rue Charles Malis 40	02/412 36 67 population-bevolking@ molenbeek.irisnet.be	<b>BEVOLKINGSDIENST</b> Sint-Mariastraat 25 Charles Malisstraat 40
<b>ETAT CIVIL</b> rue Sainte-Marie 21-31 (1 <sup>er</sup> étage)	02/412 36 75	<b>BURGERLIJKE STAND</b> Sint-Mariastraat 21-31 (1 <sup>ste</sup> verdieping)
<b>ETRANGERS</b> Rue Sainte-Marie 25	Tel. primo arrivant : 02/600 49 32 Tel. suivi : 02/412 36 73	<b>VREEMDELINGEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>URBANISME</b> rue du Niveau 7	02/412 37 34	<b>STEDENBOUW</b> Waterpasstraat 7
<b>SECRETARIAT COMMUNAL</b>	02/412 37 39	<b>GEMEENTESECRETARIAAT</b>
<b>MÉDIATION LOCALE</b> Rue du Facteur 4	02/412 01 84	<b>LOKALE BEMIDDELING</b> Briefdragerstraat 4
<b>JUSTICE DE PAIX</b> Rue du Niveau 7	02/411 57 90	<b>VREDEGERECHT</b> Waterpasstraat 7
<b>TAXES COMMUNALES ET CONTENTIEUX FISCAL</b> Rue Sainte-Marie 25	02/600 49 50 taxes@molenbeek.irisnet.be	<b>GEMEENTEBELASTINGEN EN FISCALE GESCHILLEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>CPAS</b> Rue Alphonse Vandenpeereboom 14	02/412 53 11 www.cpas-molenbeek.be www.ocmw-molenbeek.be	<b>OCMW</b> Alphonse Vandenpeereboomstraat 14
<b>SERVICE JEUNESSE</b> Rue de Geneffe 20	02/563 13 85 - 02/563 13 86 jeunesse.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>JEUGDDIENST</b> de Geneffestraat 20
<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Rue Comte de Flandre 15	02/422 06 11 info@move.brussels	<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 15
<b>ASSISTANCE AUX VICTIMES (S.C.A.V.)</b>	02/411 45 84	<b>SLACHTOFFERBIJSTAND</b>
<b>INSTRUCTION PUBLIQUE FRANCOPHONE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 16 - 02/412 08 40 instructionpublique@ openbaaronderwijs@ molenbeek.irisnet.be	<b>NEDERLANDSTALIG OPENBAAR ONDERWIJS</b> Graaf van Vlaanderenstraat 20
<b>AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI (ALE)</b> Rue Comte de Flandre, 13	02/414 36 38 ale.molenbeek.pwa@ belgacom.net	<b>PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP (PWA)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 13
<b>MISSION LOCALE</b> Boulevard Léopold II 101-103	02/421 68 76 www.mloc1080.be	<b>LOKALE MISSIE</b> Leopold II Laan 101-103
<b>EMPLOI ET ECONOMIE SOCIALE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 30	<b>TEWERKSTELLING &amp; SOCIALE ECONOMIE</b>
<b>SERVICE SIGNALISATION</b> Rue de l'Intendant 63 - 65	02/600 49 55 signalisation.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>DIENST SIGNALISATIE</b> Opzichterstraat 63 - 65
<b>CELLULE HABITAT</b> Rue du Niveau 11	02/412 12 60	<b>HABITAT CEL</b> Waterpasstraat 11
<b>SCRL LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Parvis Saint-Jean-Baptiste 27	02/414 03 72 info@llm.irisnet.be	<b>CVBA LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Sint-Jan-Baptistvoorplein 27
<b>PROPRETÉ PUBLIQUE</b> Rue des Quatre-Vents 73	Numero vert gratuit Groen nummer 0800/99 343	<b>OPENBARE NETHEID</b> Vier-Windenstraat 73
<b>SERVICE SPORTS</b>	02/412 07 78 sports.1080@molenbeek.irisnet.be	<b>SPORT DIENST</b>
<b>ACTION SOCIALE ET SENIORS</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 81 affairesociales@ molenbeek.irisnet.be	<b>SOCIALE ACTIE &amp; OUDEREN</b> Graaf van Vlaanderenstraat 20
<b>BRUXELLES SOCIAL</b>	https://social.brussels/	<b>SOCIAAL BRUSSEL</b>

**NUMÉRO D'URGENCE  
EUROPÉEN  
EUROPESE NOODNUMMER  
112**

**POMPIERS ET AMBULANCE  
BRANDWEER EN  
ZIEKENWAGEN  
100**

**POLICE urgence  
POLITIE dringende hulp  
101**

**LA ZONE DE POLICE  
BRUXELLES-OUEST  
Rue du Facteur, 2  
DE POLITIEZONE  
BRUSSEL-WEST  
Briefdragerstraat 2  
02/412 12 12  
www.policelocale.be/5340**

**SERVICE DE GARDE  
DES MÉDECINS  
WACHTDIENST  
VAN DOKTERS  
02/479 18 18**

**CENTRE ANTI-POISON  
www.poissoncentre.be  
ANTIGIFCENTRUM  
www.antigifcentrum.be  
070 245 245**

**CHILD FOCUS  
116 000**

**ÉCOUTE-ENFANTS DE LA  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**

**103  
KINDERTELEFOON  
www.awel.be**

**102**

**TÉLÉ-ACCUEIL  
Quelqu'un à qui parler 24h/24  
dans l'anonymat**

**107**

**TELE-ONTHAAL  
VLAAMS-BRABANT  
Iemand met wie men 24/24u  
anoniem kan praten**

**106**

**SIBELGA**

Odeur suspecte de gaz  
Gasreuk (24h/24 - 7j/7)

**0800 / 19 400**



Suite aux terribles inondations du 15 juillet, Molenbeek a prêté main forte à la Commune d'Esneux, dans la Province de Liège, qui avait accueilli favorablement notre aide proposée à l'initiative de la Bourgmestre Catherine Moureaux.

Les 19 et 22 juillet, nos ouvriers communaux et des balayeurs de rue se sont rendus sur place avec différentes machines, aidés par des citoyens et citoyennes volontaires, de Molenbeek ou d'autres communes.

Environ 120 tonnes de déchets, emportés par le débordement de l'Ourthe, ont été ramassés. Nettoyer, ranger, laver, aider à jeter, écouter et échanger : les personnes sinistrées ont apprécié l'aide offerte.

Merci à tous les participants, volontaires et agents communaux, et aux jeunes d'Imagine 1080 # !

Merci aux habitants d'Esneux pour leur accueil !

Un grand merci aussi à toutes les personnes qui se sont portées volontaires !



## Molenbeek solidaire avec les sinistrés des inondations !



Naar aanleiding van de verschrikkelijke overstromingen op 15 juli in België, heeft Molenbeek een handje geholpen in de gemeente Esneux, in de provincie Luik, die onze hulp, op initiatief van burgemeester Catherine Moureaux positief heeft onthaald.

Op 19 en 22 juli zijn gemeentelijke arbeiders en straatvegers ter plaatse geweest met verschillende machines, bijgestaan door vrijwillige burgers uit Molenbeek en andere gemeenten.

Er werd ongeveer 120 ton afval verzameld, dat werd meegevoerd met de overloop van de Ourthe. Schoonmaken, opruimen, wassen, helpen weggoaien, tijd doorbrengen: de getroffen personen waardeerden de aangeboden hulp.



## Molenbeek is solidaire met de slachtoffers van de overstromingen!

Bedankt aan alle deelnemers, vrijwilligers, gemeentelijke werkers en aan de jongeren Imagine 1080 #!

Bedankt aan de inwoners van Esneux voor hun onthaal!

Een enorme dank aan alle personen die zich vrijwillig hebben gemeld.

